

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Woensdag, 15 April 1959

WINDHOEK

Wednesday, 15th April, 1959

No. 2188

## INHOUD.

## CONTENTS.

Bladsy/Page

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

- No. 69. Munisipaliteit, Okahandja: Gesondheidsregulasies
- No. 70. Veebrandmerke: Oostelike Naturelle Reserwaat
- No. 71. Munisipaliteit, Luderitz: Wysiging van Strandhuisregulasies
- No. 72. Munisipaliteit, Keetmanshoop: Wysiging van Waterleweringsregulasies
- No. 73. Bydraes tot die Koste van Jakkalsproefheining: Distrikte Gibeon en Rehoboth
- No. 74. Die Kalk Perde Kommando Jagvereniging: Wysiging van Grense
- No. 75. Ere-Wildbewaarder: Aanstelling van
- No. 76. Suiwel-inspekteur: Aanstelling van
- No. 77. Dorpsgebied, Outjo: Uitbreiding van Grense
- No. 78. Motorvoertuigoutoriteit vir die Kaokoveld: Aanstelling as
- No. 79. Ondersoekbeampte vir Kaokoveld: Aanstelling as
- No. 80. Huweliksbevestigter: Herroeping van Aanstelling
- No. 81. Huweliksbevestigter: Aanstelling van
- No. 82. Landdroshowe: Wysiging van Reëls van die Hof
- No. 83. Onderwysregulasies: Wysiging van
- No. 84. Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937: Wysiging van Regulasies
- No. 417. (Unie) Doeanewet 1955: Korting van Reg
- No. 418. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg
- No. 419. (Unie) Doeanewet, 1955: Oplegging van Gewone Dumpingreg
- No. 420. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van Tydelike Spesiale Reg
- No. 436. (Unie) Adviserende Haweraad, Walvisbaai: Aanstelling van Lid
- No. 461. (Unie) Suid-Afrikaanse Polisie: Wysiging van die Regulasies

### GOVERNMENT NOTICES:—

- Municipality of Okahandja: Health Regulations . . . 276
- Stock Brands: Eastern Native Reserve . . . 277
- Municipality of Luderitz: Amendment of Bungalow Regulations . . . 277
- Municipality of Keetmanshoop: Amendment of Water Supply Regulations . . . 278
- Contributions towards the cost of Jackalproof Fencing: Districts of Gibeon and Rehoboth . . . 278
- Die Kalk Perde Kommando Hunt Club: Alteration of Boundaries . . . 278
- Honorary Game Warden: Appointment of . . . 278
- Dairy Inspector: Appointment of . . . 278
- Township of Outjo: Extension of Boundaries . . . 279
- Motor Vehicle Authority for the Kaokoveld: Appointment as . . . 279
- Examining Officer for Kaokoveld: Appointment as . . . 279
- Marriage Officer: Cancellation of Appointment . . . 279
- Marriage Officer: Appointment of . . . 279
- Magistrates' Courts: Amendment of Rules of Court . . . 280
- Education Regulations: Amendment of . . . 288
- Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Amendment of Regulations . . . 288
- (Union) Customs Act, 1955: Rebate of Duty . . . 288
- (Union) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty . . . 288
- (Union) Customs Act, 1955: Imposition of Ordinary Dumping Duty . . . 289
- (Union) Customs Act, 1955: Imposition of Temporary Special Duty . . . 289
- (Union) Walvis Bay Harbour Advisory Board: Appointment of Member . . . 290
- South-African Police: Amendment to the Regulations . . . 290

### ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

- No. 37. Munisipaliteit, Mariental: Wysiging van Personeelreëls
- No. 38. Opgawe van Plase onder Kwarantyn — 1.3.59
- No. 39. Dorpsbestuurraad, Tsumeb: Wysiging van Personeelreëls
- No. 40. Maatskappye geregistreer gedurende Maart 1959
- No. 41. Toelating om as Landmeter te praktiseer
- No. 42. Mynwese: Gebied oop vir Prospektering en Kleimafsteking
- No. 43. Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsgelde vir die tydperk eindigende 31 Maart 1959
- No. 201. (Unie), S. A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Wysiging van Spesifikasies

### GENERAL NOTICES:—

- Municipality of Mariental: Amendment of Staff Rules . . . 293
- Return of Farms under Quarantine — 1.3.59 . . . 293
- Village Management Board of Tsumeb: Amendment of Staff Rules . . . 294
- Companies registered during March, 1959 . . . 294
- Admission to practise as Land Surveyor . . . 295
- Mines: Area open to Prospecting and Pegging of Claims . . . 296
- Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ending 31st March, 1959 . . . 296
- (Union) S. A. Council for Scientific and Industrial Research: Amendment of Specifications . . . 296

### ADVERTENSIES:—

Boedelkennisgewings, ens., ens.

### ADVERTISEMENTS:—

Estate Notices, etc., etc. . . . . 297

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 69.]

[15 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig sy goedkeuring daaraan te heg dat:—

- (a) die Model Gesondheidsregulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing 23 van 1955 op die Munisipaliteit Okahandja van toepassing gemaak word;
- (b) die sanitasieregulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing 146 van 1929, soos gewysig, herroep word; en
- (c) die volgende bylaes onmiddellik na Hoofstuk XXVII ingevoeg word:

### BYLAE „A”.

(INGEVOLGE HOOFSTUK IV.)

#### SANITASIEGELDE.

- (1) Die verwydering van nagvuil en urine —
  - (a) Twee keer per week — 10/- per emmer per maand of maandeel.
  - (b) Drie keer per week — 15/- per emmer per maand of maandeel.

### BYLAE „B”.

(INGEVOLGE HOOFSTUK IV.)

- (1) Die verwydering van Spoelwater — 10/- (tien sjielings) per 1,000 gellings of deel daarvan.

### BYLAE „C”.

(INGEVOLGE HOOFSTUK VI.)

#### AANSLAGTARIEF VIR DIE VERWYDERING VAN VULLIS EN KARKASSE:

- (1) (a) Die verwydering twee keer per week van die inhoud van elke vullisbak met hoogstens 0.915 kubieke meter (3 kubieke voet) inhoudsvermoë, 5/- (vyf sjielings) per maand of maandeel.
- (b) Vir die verwydering van vullis in groter hoeveelhede as in paragraaf (a) genoem, 10/- (tien sjielings) per vrag.
- (c) Die verwydering van karkasse van grootvee vanaf enige perseel of plek binne die dorpsgebied tot by die beskikkingsoord, 10/- (tien sjielings) stuk.
- (d) Die verwydering van karkasse van kleinvee met inbegrip van honde en katte vanaf enige perseel of plek binne die dorpsgebied tot by die beskikkingsoord, 5/- (vyf sjielings) stuk.

### BYLAE „D”.

(INGEVOLGE HOOFSTUK XII.)

#### TARIEWE VIR ONTSMETTING.

- (1) Die volgende gelde sal aan die Raad betaalbaar wees wanneer ontsmetting van persele deur die Gesondheidsinspekteur uitgevoer word:—
  - (a) Vir elke 28.37 kubieke meters (1,000 kubieke voet) lugruimte of gedeelte daarvan — £1.10.0.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 69.]

[15th April, 1959.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve that:—

- (a) the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of 1955 be made applicable to the Municipality of Okahandja;
- (b) the Sanitation Regulations published under Government Notice No. 146 of 1929, as amended, be repealed; and
- (c) the following schedules be inserted immediately after Chapter XXVII —

### SCHEDULE „A”.

(IN TERMS OF CHAPTER IV.)

#### SANITATION FEES.

- (1) Removal of nightsoil and urine —
  - (a) Twice weekly — 10/- per pail per month or portion thereof.
  - (b) Thrice weekly — 15/- per pail per month or portion thereof.

### SCHEDULE „B”.

(IN TERMS OF CHAPTER IV.)

- (1) Removal of slopwater 10/- (ten shillings) per 1,000 gallons or portion thereof.

### SCHEDULE „C”.

(IN TERMS OF CHAPTER VI.)

#### TARIFF OF FEES FOR THE REMOVAL OF REFUSE AND CARCASSES:

- (1) (a) Removal twice weekly of contents of every refuse bin of a capacity not exceeding 0.915 cubic metre (three cubic feet) 5/- (five shillings) per month or portion thereof.
- (b) For the removal of refuse of a larger quantity than referred to under paragraph (a) 10/- (ten shillings) per load.
- (c) Removal of any carcasses of large stock from any premises within the Township area to the deposit site 10/- (ten shillings) per head.
- (d) Removal of any carcasses of small stock, including the carcasses of dogs and cats, from any premises within the township area to the deposit site 5/- (five shillings) per head.

### SCHEDULE „D”.

(IN TERMS OF CHAPTER XII.)

#### FUMIGATION FEES.

- (1) The following fees shall be paid to the Council in respect of fumigation of premises when carried out by the Health Inspector:—
  - (a) For every 28.37 cubic metres (1,000 cubic feet) of air space or portion thereof £1.10.0. (one pound ten shillings)

BYLAE „E”.

(INGEVOLGE HOOFSTUK XXIII.)

MELKLISENSIES.

- (1) Die onderstaande lisensie- of permitgelde moet aan die Raad betaal word voordat sodanige lisensies of permitte uitgereik word:—
  - (a) Melkboerlisensies vir 'n perseel binne of buite die Munisipale gebied waar vars melk of vars room geproduseer word: £1 (een pond) vir twaalf maande eindigende 30ste Junie in elke jaar of enige deel van so 'n tydperk.
  - (b) Ten opsigte van 'n melkboer wat ook die houer is van 'n perseel wat vir die aflewering van melk gebruik word, 10/- (tien sjelings) benevens die geld by (a) hierbo, vir twaalf maande eindigende 30ste Junie vir elke jaar of enige deel van so 'n tydperk.
  - (c) Ten opsigte van die houer van 'n melkery of perseel wat vir die aflewering van melk gebruik word, wat nie aan paragraaf (a) of (b) hierbo onderhewig is nie, £1 (een pond) vir elke melkery vir twaalf maande eindigende 30ste Junie in elke jaar of vir enige deel van so 'n tydperk.

2. Gelde teen 10/- (tien sjelings) moet ten opsigte van elke aansoek om oordrag van 'n lisensie of permit, aan die Raad betaal word.

No. 70.] [15 April 1959.

VEEBRANDMERK: OOSTELIKE NATURELLE RESERVATE.

Dit behaag die Administrateur om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel vyf van die Naturelle Veebrandmerke Proklamasie 1923 (No. 15 van 1923), Goewermentskennigewing 321 van 15 Desember 1958 waarby 'n veebrandmerk aan die Oostelike Naturelle Reservate toegewys is, in te trek.

No. 71.] [15 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van Artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) soos gewysig sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennigewing 327 van 1958:—

MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ.

STRANDHUISREGULASIES.

A. Regulasie 8 word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde onmiddellik aan die einde van die genoemde regulasie:—

„Met dien verstande dat die Raad met die goedkeuring van die Administrateur die bepalings van hierdie regulasies mag verslap.”

B. Bylaag “A” word hierby geskrap en vervang met die volgende nuwe Bylaag “A” met ingang 1 Julie 1959:—

1. Van 1 November tot 30 April:—
  - (a) Standhuise — 15/6 per dag of gedeelte van 'n dag.
  - (b) Rondawels (Dubbel) — 11/- per dag of gedeelte van 'n dag.
  - (c) Rondawels (Enkel) — 6/6 per dag of gedeelte van 'n dag.
  - (d) Bediendekamers — 2/6 per persoon per dag of gedeelte van 'n dag.
2. Van 1 Mei tot 30 Oktober:—
  - (a) Strandhuise — 8/6 per dag of gedeelte van 'n dag.
  - (b) Rondawels (Dubbel) — 6/3 per dag of gedeelte van 'n dag.
  - (c) Rondawels (Enkel) — 3/9 per dag of gedeelte van 'n dag.
  - (d) Bediendekamers — 1/9 per persoon per dag of gedeelte van 'n dag.

SCHEDULE “E”.

(IN TERMS OF CHAPTER XXIII.)

DAIRY LICENCES.

- (1) The following licence or permit fees shall be paid to the Council before such licences or permits are issued:—
  - (a) Dairyman's licence for premises where milk or sweet cream is produced inside or outside the Municipality, £1 (one pound) for twelve (12) months ending 30th June in each year or for any portion of such period.
  - (b) Dairyman who is also a keeper of premises used in the distribution of milk 10/- (ten shillings) in addition to the above for twelve (12) months ending 30th June in each year or for any portion of such period.
  - (c) The Keeper of a dairy or premises used in the distribution of milk and not subject to clause (a) or (b) £1 (one pound) in respect of each dairy for twelve (12) months ending 30th June in each year or for any portion of such period.
- (2) A Fee of 10/- (ten shillings) shall be paid to the Council in respect of every application for the transfer of any licence or permit.

No. 70.] [15th April, 1959.

STOCK BRAND: EASTERN NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by subsection (2) of section five of the Native Stock Brands Proclamation, 1923, (Proclamation No. 15 of 1923) to withdraw Government Notice No. 321 of the 15th December, 1958, in terms of which a stock brand was allotted to the Eastern Native Reserve.

No. 71.] [15th April, 1959.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance 3 of 1949) as amended to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 327 of 1958:—

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

BUNGALOW REGULATIONS.

A. Regulation 8 is hereby amended by insertion of the following words immediately at the end of the said regulation:—

„Provided that the Council may with the consent of the Administrator relax the provisions of these regulations.”

B. Schedule “A” is hereby deleted and substituted by the following new Schedule “A” with effect from the 1st July, 1959:—

1. From the 1st November to the 30th April:—
  - (a) Bungalow — 15/6 per day or part of a day.
  - (b) Rondavels (double) — 11/- per day or part of a day.
  - (c) Rondavels (single) — 6/6 per day or part of a day.
  - (d) Servants Quarters — 2/6 per person per day or part of a day.
2. From the 1st May to the 30th October:—
  - (a) Bungalow — 8/6 per day or part of a day.
  - (b) Rondavels (double) — 6/3 per day or part of a day.
  - (c) Rondavels (single) 3/9 per day or part of a day.
  - (d) Servants Quarters — 1/9 per person per day or part of a day.

No. 72.]

[15 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig* gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1 van 1952, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 309 van 1952, 183 van 1953, 71 van 1957 en 143 van 1958:—

## MUNICIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP.

## WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

Die watervoorsieningsregulasies van die Munisipaliteit Keetmanshoop word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende nuwe item onmiddellik na item 7 in Bylae B:—

„8. Vanaf 1 April 1959 sal 'n verbruikersdeposito van een pond (£1) gehef word in die geval van elke nuwe aansluiting aan die Raad se hoofpyp.”

No. 73.]

[15 April 1959.

## BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSPROEFHEININGS: DISTRIKTE GIBEON EN REHOBOTH.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie, 1957, (No. 6 van 1957), soos gewysig deur subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958, (No. 6 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die bylae tot Goewermentskennisgewing No. 202 van 15 Augustus 1958 deur:

- (a) die vervanging van die woorde „Gedeelte A van Wohlzufrieden No. 138” waar dit die tweede keer voorkom deur die woorde „Gomaub Süd No. 139, Restant van Wohlzufrieden No. 138, Campbells-drei No. 137”;
- (b) die vervanging van die woorde „Galenbeck No. 121” deur die woorde „Gedeelte 1 en Restant van Oliva No. 122.”

No. 74.]

[15 April, 1959.

## WYSIGING VAN GRENSE: DIE KALK PERDE KOMMANDO JAGVERENIGING.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen ooreenkomstig die bepalinge van die Ordonnansie op die Uitroeing van Ongediertes, 1957 (No. 15 van 1957) sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 269 van 15 Oktober 1958, deur die skraping van die volgende woorde daarin:—

„Restant van Bobos No. 175”.

No. 75.]

[15 April 1959.

## AANSTELLING VAN ERE-WILDBEWAARDER.

Dit behaag die Administrateur om ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by subartikel (1) van artikel *veertien* van die Ordonnansie op Wildtuine en Privaat Wildreserwes 1958 (Ordonnansie 18 van 1958), mnr. H. P. E. Stark as 'n ere-wildbewaarder vir die Gebied Suidwes-Afrika aan te stel.

No. 76.]

[15 April 1959.

## AANSTELLING VAN 'N INSPEKTEUR.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalinge van artikel *vier* van die Suiwelnywerheid Or-

No. 72.]

[15th April, 1959.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve of the following amendment of the regulations published under Government Notice No. 1 of 1952 and amended by Government Notices Nos. 309 of 1952, 183 of 1953, 71 of 1957 and 143 of 1958.

## MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.

## AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

The Water Supply Regulations of the Municipality of Keetmanshoop are hereby amended by addition of the following new item immediately after item 7 of Schedule B:—

“8. As from 1st April, 1959, a consumer's deposit of one pound (£1) will be levied in the case of every new connection to the Council's main.”

No. 73.]

[15th April, 1959.

## CONTRIBUTIONS TOWARDS COST OF JACKAL-PROOF FENCING — DISTRICTS OF GIBEON AND REHOBOTH.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957, (No. 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958, (No. 6 of 1958), to approve of the amendment of the Schedule to Government Notice No. 202 of the 15th August, 1958 by:—

- (a) the substitution of the words “Gomaub Süd No. 139, Remainder of Wohlzufrieden No. 138, Campbellsdrei No. 137” for the words “Portion A of Wohlzufrieden No. 138” where they appear the second time;
- (b) the substitution of the words “Portion 1 and the Remainder of Oliva No. 122” for the words “Galenbeck No. 121”.

No. 74.]

[15th April, 1959.

## ALTERATION OF BOUNDARIES: DIE KALK PERDE KOMMANDO HUNT CLUB.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested in terms of the Vermin Extermination Ordinance, 1957, (No. 15 of 1957), to approve the amendment of Government Notice No. 269 of the 15th October, 1958, by the deletion of the following words therein:—

“Remainder of Bobos No. 175”.

No. 75.]

[15th April, 1959.

## APPOINTMENT OF HONORARY GAME WARDEN.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *fourteen* of the Game Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance No. 18 of 1958), to appoint Mr. H. P. E. Stark as an honorary game warden for the Territory of South West Africa.

No. 76.]

[15th April, 1959.

## APPOINTMENT OF AN INSPECTOR.

The Administrator has been pleased, in terms of Section *four* of the Dairy Industry Ordinance, 1926

donnansie, 1926 (Ordonnansie 2 van 1926) die volgende persoon aan te stel as inspekteur vir die doeleindes van voormelde Ordonnansie en van die Ordonnansie op die Beheer van die Suivelnywerheid, 1931 (Ordonnansie 16 van 1931) soos gewysig, met ingang vanaf 1 Februarie 1959, en tot nadere kennisgewing.

JACOB CASPER KRUGER.

(Ordinance No. 2 of 1926), to appoint the following person as an inspector for the purposes of the said Ordinance and of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended, as from the 1st February, 1959, and until further notice.

JACOB CASPER KRUGER.

No. 77.] [15 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge Artikel 32 van die Dorpe Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928) die grense van die Dorpsgebied Outjo, in die distrik van Outjo, Suidwes-Afrika uit te brei ter insluiting van Gedeelte 10 van die plaas Outjo Dorpsgronde No. 193, Registrasie Afdeling A, soos op kaart No. A 297/1958 aangedui.

Hierdie eiendom is nou bekend as Erf No. 388, Dorp Outjo.

No. 77.] [15th April, 1959.

The Administrator has been pleased, in terms of Section 32 of the Townships Ordinance 1928 (Ordinance No. 11 of 1928) to extend the boundaries of the Township of Outjo, in the district of Outjo, South West Africa, so as to include Portion 10 of the farm Outjo Townlands No. 193, Registration Division A, as represented by Diagram No. A 297/1958.

This property is now known as Erf No. 388, Township of Outjo.

No. 78.] [15 April 1959.

Dit behaag die Administrateur om ooreenkomstig die bepaling van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), soos gewysig, meneer B. J. van Zyl, Toesighoudende-Beampte, Naturellesake, Ohopoho, as 'n Motorvoertuigoutoriteit vir die Kaokoveld aan te stel.

No. 78.] [15th April, 1959.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), as amended, to appoint Mr. B. J. van Zyl, Officer-in-Charge, Native Affairs, Ohopoho, as a Motor Vehicle Authority for the Kaokoveld.

No. 79.] [15 April 1959.

Dit behaag die Administrateur om ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), soos gewysig by artikel *drie* van Ordonnansie 5 van 1955, meneer B. J. van Zyl, Toesighoudende Beampte, Naturellesake, Ohopoho, Kaokoveld, aan te stel as 'n Ondersoekbeampte om ondersoek in te stel na die bevoegdheid van applikante om lisensies om Motorvoertuie te bestuur.

No. 79.] [15th April, 1959.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *nine* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), as amended by section *three* of Ordinance No. 5 of 1955, to appoint Mr. B. J. van Zyl, Officer-in-Charge, Native Affairs, Ohopoho, Kaokoveld, as an Examining Officer, for the purpose of testing the competency of applicants for licences to drive motor vehicles.

No. 80.] [15 April 1959.

HUWELIKSBEVESTIGER: HERROEPING VAN AANSTELLING.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (3) van Artikel *vyf* van „De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920” (Proklamasie 31 van 1920) sy goedkeuring te heg aan die herroeping van die aanstelling as Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika van die ondergenoemde persoon vanaf die datum vermeld:—

Naam.	Kerkgenootskap.	Datum.
Ds. Samuel Murray	Nederduits Gereformeerde Kerk	23 Maart 1959

No. 80.] [15th April, 1959.

MARRIAGE OFFICER: CANCELLATION OF APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (3) of Section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation 1920 (Proclamation No. 31 of 1920) to approve of the revocation of the appointment as Marriage Officer for South West Africa of the undermentioned person with effect from the date mentioned:—

Name.	Denomination.	Date.
Rev. Samuel Murray	Dutch Reformed Church	23rd March, 1959

No. 81.] [15 April 1959.

HUWELIKSBEVESTIGER: AANSTELLING.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van Artikel *vyf* van „De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die ondergenoemde persoon as Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika, met ingang vanaf die datum genoem:

Naam.	Kerkgenootskap.	Datum.
Ds. Lukas Antonie Schoonees	Nederduits Gereformeerde Kerk	20 Maart 1959

No. 81.] [15th April 1959.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation 1920, (Proclamation No. 31 of 1920) to approve of the appointment of the undermentioned person as Marriage Officer for South West Africa, with effect from the date mentioned:—

Name.	Denomination.	Date.
Rev. Lukas Antonie Schoonees	Dutch Reformed Church	20th March, 1959.

No. 82.]

[15 April 1959. No. 82.]

[15th April, 1959.]

LANDDROSHOWE: WYSIGING VAN REËLS VAN DIE HOF.

Sy Edele die Administrateur van Suidwes-Afrika heg sy goedkeuring aan die wysigings van die Reëls van die Landdroshowe wat in die bylae hiervan verskyn en opgestel is deur die Regterpresident van die Hoë Hof van Suidwes-Afrika ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Landdroshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie 31 van 1935) soos gewysig.

Die Reëls in die tweede Bylae van die Landdroshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie 31 van 1935) word soos volg gewysig: Hierdie wysigings tree op die eerste dag van Julie 1959 in werking.

BYLAE.

1. Reël 2, Order I: Vervang paragraaf (a) van subreël (2) deur die onderstaande paragraaf:—

„(a) Met die uitsondering van vorms 5A en 5B wat in alle opsigte met die voorbeelde moet ooreenstem, kan die vorms in die eerste aanhangsel vervat met dié wysigings wat omstandighede vereis, gebruik word. Nie-voldoening aan hierdie reël maak op sigself geen grond vir eksepsie uit nie, maar in enige hof waar 'n masjien aangebring is ten einde die uitreiking van dagvaardigings te vergemaklik, kan die klerk van die hof weier om enige dagvaarding wat, na voorgegee word, met vorm 5A of 5B ooreenstem en wat nie aan die voorgeskrewe vereistes voldoen nie, uit te reik.”

2. Reël 4, Order II: Vervang hierdie reël deur die onderstaande reël:—

„4. Die geregsbode aan wie prosesstukke vir diening of tenuitvoerlegging toevertrou word, moet —

(a) die klerk van die hof en die party wat die prosesstuk uitgeneem het, in kennis stel dat diening of tenuitvoerlegging behoorlik uitgevoer is, met vermelding van datum en wyse van diening of die uitslag van die tenuitvoerlegging, en die genoemde prosesstuk aan die klerk van die hof terugbesorg; of

(b) die party wat die prosesstuk uitgeneem het, in kennis stel dat hy diening of tenuitvoerlegging nie kon uitvoer nie en die rede daarvoor vermeld en die genoemde prosesstuk aan die betrokke party terugbesorg. Die geregsbode moet 'n rekord hou van enige prosesstuk op hierdie wyse terugbesorg.”

3. Reël 5, Order II: Vervang hierdie reël deur die onderstaande reël:—

„5. Kennisgewing ingevolge reël 4 moet skriftelik geskied en die prosesstuk moet òf deur aflewering òf per geregistreerde pos terugbesorg word. In enige hof waarvoor 'n amptenaar van die Staatsdiens as geregsbode aangestel is, word die terugbesorging van prosesstukke geag behoorlik te geskied het as die genoemde prosesstukke in 'n houer wat spesiaal vir die prokureur van die party in die kantoor van genoemde geregsbode afgesonder is, geplaas word.”

4. Order II: Voeg die onderstaande reëls na reël 5 by:—

„6. Na diening of gepoogde diening van enige prosesstuk moet die geregsbode op die oorspronklike en alle afskrifte daarvan die bedrag van sy koste aanteken.”

„7. Die Administrateur publiseer die naam van elke hof waarvoor 'n geregsbode wat 'n amptenaar van die Staatsdiens is, aangestel is by kennisgewing in die Offisiële Koerant.”

5. Reël 1, Order III:

(a) Vervang subreël (1) van hierdie reël deur die onderstaande subreël:—

„(1) Die klerk van die hof moet 'n register, bekend as die Register van Siviele Sake, hou en moet daarin in elke agtereenvolgende stadium van die aksie onverwyld aanteken:—

(a) die nommer van die aksie;

MAGISTRATES' COURTS — AMENDMENT OF RULES OF COURT.

The Honourable the Administrator of South West Africa has approved the amendments of the Rules of the Magistrates' Courts appearing in the Schedule hereto, framed by the Judge-President of the High Court of South West Africa under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation 31 of 1935), as amended.

The rules contained in the Second Schedule to the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation 31 of 1935) are amended as follows: These amendments shall come into operation on the first day of July, 1959.

SCHEDULE

1. Rule 2, Order I: Substitute the following for paragraph (a) of sub-rule (2):—

“(a) With the exception of Forms 5A and 5B which shall in all respects conform to the specimens, the forms contained in the First Annexure may be used with such variation as circumstances may require. Non-compliance with this rule shall not in itself be a ground for exception but in any court in which a machine has been installed for the purpose of facilitating the issue of summonses, the clerk of the court may refuse to issue any summons purporting to be in the form of Form 5A or 5B which does not comply with the prescribed requirements.”

2. Rule 4, Order II: Substitute the following for this rule:—

“4. The messenger to whom process is entrusted for service or execution shall notify —

(a) the clerk of the court and the party who sued out the process that service or execution has been duly effected, stating the date and manner of service or the result of execution and return the said process to the clerk of the court; or

(b) the party who sued out the process that he has been unable to effect service or execution, and of the reason for such inability, and return the said process to such party. The messenger shall keep a record of any process so returned.”

3. Rule 5, Order II: Substitute the following for this rule:—

“5. Notification under rule 4 shall be in writing and the return of the process either by delivery or registered post. In any Court for which an officer of the Public Service has been appointed messenger, return shall be deemed to have been properly effected if the said process is placed in a receptacle specially set apart for the attorney of that party in the office of the said messenger.”

4. Order II: Add the following rules after rule 5:—

“6. After service or attempted service of any process the messenger shall endorse on the original and all copies the amount of his charges.

7. The Administrator shall by notice in the Official Gazette publish the name of every court for which a messenger who is an officer of the public service has been appointed.”

5. Rule 1, Order III:

(a) Substitute the following for sub-rule (1) of this rule:—

“(1) The clerk of the court shall keep a book to be called the civil record book and shall enter therein forthwith at each successive stage of the action:—

(a) The number of the action;

- (b) die datum waarop die dagvaarding uitgereik is;
- (c) die vonnis en die datum daarvan;
- (d) die bedrag van die getakseerde koste;
- (e) enige opmerkings wat deur hierdie reëls of die spesiale omstandighede van die geval vereis word."

(b) Skrap subreël (2).

6. Reël 5, Order III: Voeg die onderstaande woorde in na die woord „teken” in subreël (1):—

„(met die hand, of deur 'n faksimilee van sy handtekening met 'n masjien aan te bring)”.

7. Reël 1, Order VII: Voeg die onderstaande sinne aan die slot van hierdie reël by:—

„Die dagvaarding insluitende die vorms en kennisgewing wat in subreël (1) van reël 2 hieronder voorgeskryf word, moet in gedrukte vorm wees. Vir die toepassing van hierdie reël word die genoemde dagvaarding, vorms en kennisgewings nie geag in gedrukte vorm te wees nie indien enige wesenlike deel van daardie gedeeltes daarvan wat by Reëls van die Hof voorgeskryf is, weergegee word deur handdrukskrif, roneo of gedupliseerde tikskrif.”

8. Reël 2, Order VII: Voeg die onderstaande sinne by na paragraaf (c) van subreël (1):—

„(Die kennisgewing wat in paragraaf (c) genoem word, moet in vet letters gedruk wees. By die toepassing van hierdie reël sluit die uitdrukking „gedruk” nie handdrukskrif, roneo of gedupliseerde tikskrif in nie)”.

9. Reël 3, Order VII: Skrap die woorde „Die bode moet by diening van die dagvaaring die bedrag van sy loon daarop endosseer.” in subreël (1).

10. Reël 2, Order X: Voeg die woorde „(in duplo)” in na die woord „versoek” waar dit vir die tweede keer in hierdie reël voorkom.

11. Reël 4, Order X: Voeg die onderstaande sinsnede by aan die slot van subreël (1):—

„en as die versoek om vonnis in duplo ingedien is, die eiser deur die terugsending van die afskrif met die uitslag en datum daarvan behoorlik daarop aangeteken in kennis stel.”

12. Reël 1, Order XVIII: Vervang die woord „diening” in subreël (3) deur die woord „inlewering”.

13. Reël 1, Order XXI: Vervang hierdie reël deur die onderstaande reël:—

„1. 'n Aansoek by die hof om 'n bevel wat 'n ander persoon raak, word behoudens andersluidende bepalinge, gedoen deur middel van 'n kennisgewing wat kortliks die inhoud van die gevraagde bevel asook die tyd waarop die aansoek by die hof gedoen sal word, uiteensit. Inlewering van dié kennisgewing moet minstens drie dae voor die datum van verhoor geskied.”

14. Reël 5, Order XXV: Vervang subreël (9) deur die onderstaande subreël:—

- „(9) (a) Roerende goedere wat ten uitvoerlegging van die prosesstuk van die bedoelde hof verkoop word, moet deur die bode of, met die toestemming van die landdros deur 'n afslaer of ander persoon deur die bode benoem, in die openbaar teen kontant aan die hoogste bieder verkoop word op die plek waar beslag op die goedere gelê is of waarheen hulle aldus verwyder is of so naby daaraan soos vir die verkoop daarvan voordelig is;
- (b) die eksekusieskuldeiser moet, na oorlegpleging met die bode, 'n kennisgewing van die verkoping opstel en twee afskrifte daarvan aan die bode verskaf op so 'n tydstip dat die een afskrif minstens sewe dae voor die dag wat vir die verkoping bepaal is, op die kennisgewingsbord of die deur van die hofgebou of 'n ander openbare gebou in die plek waar die hof gehou word, en die ander op of so naby moontlik aan die plek waar die verkoping werklik gaan plaasvind, aangeplak kan word;

- (b) the date of issue of summons;
- (c) the judgment and date thereof;
- (d) the amount of taxed costs;
- (e) any remarks required by these rules or by the special circumstances of the case.”

(b) Delete sub-rule (2).

6. Rule 5, Order III: After the word “sign” in sub-rule (1) insert the following:—

“(manually or by machining a facsimile of his signature)”.

7. Rule 1, Order VII: Add the following at the end of this rule:—

“The summons including the forms and notice prescribed in sub-rule (1) of rule 2, hereunder, shall be in printed form. For purpose of this rule the said summons, forms and notices shall not be regarded as being in printed form if any substantial part of those portions thereof which have been prescribed by Rule of Court have been reproduced by handprinting, Roneo or duplicated typing.”

8. Rule 2, Order VII: Add the following after paragraph (c) of sub-rule (1):—

“(The notice referred to in paragraph (c) shall be printed in bold type. For purposes of this rule the expression ‘printed’ does not include hand-printing, Roneo or duplicated typing)”.

9. Rule 3, Order VII: Delete the words “The messenger shall endorse the amount of his charges on the summons on service thereof” in sub-rule (1).

10. Rule 2, Order X: Insert the words “(in duplicate)” after the word “request” where it appears for the second time in this rule.

11. Rule 4, Order X: Add the following at the end of sub-rule (1):—

“and if the request for judgment was lodged in duplicate notify the plaintiff by returning the duplicate copy to him duly endorsed as to the result and the date thereof.”

12. Rule 1, Order XVIII: Substitute the word “Delivery” for the word “Service” in sub-rule (3).

13. Rule 1, Order XXI: Substitute the following for this rule:—

“1. Except where otherwise provided, an application to the court for an order affecting any other person shall be on notice, stating shortly the terms of the order applied for and the time when the application will be made to the court. Delivery of such notice shall be effected not less than three days before the date of hearing.”

14. Rule 5, Order XXV: Substitute the following for sub-rule (9):—

- “(9) (a) Any movable property sold in execution of the process of the said court shall be sold publicly and for cash by the messenger or with the approval of the magistrate by an auctioneer or other person appointed by the messenger, to the highest bidder, at or as near to the place where the same was taken or to which the same had been so removed as aforesaid as may be advantageous for the sale thereof;
- (b) the execution creditor shall, after consultation with the messenger, prepare a notice of sale and furnish two copies thereof to the messenger in sufficient time to enable one copy to be affixed not later than seven days before the day appointed for the sale on the notice board or door of the court-house or other public building in the place where the said court is holden and the other at or as near as may be to the place where the said sale is actually to take place;

(c) as die bode van mening is dat die waarde van die goedere waarop beslag gelê is, meer as vyftig pond is, moet hy 'n plaaslike of ander nuusblad wat in die distrik gelees word, aanwys en vereis dat die eksekusieskuldeiser die kennisgewing van verkoping in daardie nuusblad publiseer, benewens die nakoming van subreël 9 (b), en hom van 'n eksemplaar van die genoemde nuusblad waarin die kennisgewing verskyn het, voorsien voor of op die dag voor die dag van die verkoping."

15. Reël 10, Order XXV:

(a) Vervang subreël (1) deur die onderstaande subreël:—

„(1) (a) Die bode moet 'n dag en plek vir die verkoop van die goed bepaal en so 'n dag moet, behalwe met die spesiale verlot van die hof, nie bepaal word vir 'n vroeër datum as een maand nadat die kennisgewing van beslaglegging gedien is nie;

(b) die vonniskskuldeiser moet na oorlegpleging met die bode, 'n kennisgewing van die verkoping opstel wat 'n kort beskrywing van die goed, die ligging daarvan, die tyd en plek van die verkoping en die vernaamste verkoopvoorwaardes bevat, en die bode van soveel afskrifte van die kennisgewing soos hy vereis, voorsien;

(c) die bode moet een Afrikaanse en een Engelse nuusblad wat gelees word in die distrik waarin die goed geleë is, aanwys en vereis dat die eksekusieskuldeiser die genoemde kennisgewing een maal in elk van die genoemde nuusblaaië en in die *Offisiële Koerant* publiseer en hom voor of op die dag van die verkoping van 'n eksemplaar van elk van die genoemde nuusblaaië en van die nommer van die *Offisiële Koerant* waarin die kennisgewing verskyn het, voorsien;

(d) die bode moet minstens sewe dae voor die dag van die verkoping 'n afskrif van die kennisgewing van die verkoping in paragraaf (b) genoem per geregistreerde pos aan elke vonniskskuldeiser wat die beslaglegging op die genoemde onroerende goed laat geskied het en aan elke verbandhouer daarvan wie se adres geredelik vasgestel kan word, stuur;

(e) die bode moet minstens sewe dae voor die dag wat vir die verkoping bepaal is, een afskrif van die kennisgewing op die kennisgewingbord of deur van die hofgebou of 'n ander openbare gebou op die plek waar die hof gehou word, en een afskrif op of so naby moontlik aan die plek waar die genoemde verkoping werklik gaan plaasvind, aanplak."

(b) Vervang subreël (7) deur die onderstaande subreël:—

„(7) Die verkoping vind plaas voor die hofgebou van die distrik, of, indien grondige redes daartoe aangevoer word, op 'n ander plek wat die landdros bepaal."

(c) Skrap die woorde „op grond van voormelde sertifikaat” in subreël (9).

16. Reël 2, Order XXVI: Hernommer die huidige reël subreël (1) en voeg die onderstaande subreël by:—

„(2) Enige eiser wat aanspraak maak op goed in besit van die bode moet sy aanspraak staaf deur 'n beëdigde verklaring in drievoud, wat besonderhede daarvan en van hoe dit ontstaan het, uiteensit. Die bode moet een afskrif van die beëdigde verklaring aan die vonniskskuldeiser en een afskrif aan die vonniskskuldenaar stuur."

17. Reël 3, Order XXVI: Vervang die woorde „betrokke fooi, voorsien in artikel een (1) (a) of (b) van Tabel D” deur die woorde „fooi wat in item 1 van Tabel D voorgeskryf word.”

18. Reël 4, Order XXXII: Vervang subreël (1) deur die onderstaande subreël:—

„(1) Die lone en koste wat 'n geregsbode wat 'n amptenaar van die Staatsdiens is, kan bereken is dié wat in Deel II van Tabel B van die Tweede Aanhangsel voorgeskryf is, en in die geval van enige ander geregsbode dié wat in Deel I van die genoemde Tabel en Aanhangsel voorgeskryf is."

(c) if in the opinion of the messenger the value of the goods attached exceeds fifty pounds he shall indicate some local or other newspaper circulating in the district and require the execution creditor to publish the notice of sale in that newspaper in addition to complying with sub-rule 9(b) and to furnish him with a copy of the said paper in which the publication appeared not later than the day preceding the date of sale."

15. Rule 10, Order XXV:

(a) Substitute the following for sub-rule (1):—

“(1) (a) The messenger shall appoint a day and place for the sale of such property, such day being, except by special leave of the court, not less than one month after service of the notice of attachment;

(b) the judgment creditor shall, after consultation with the messenger, prepare a notice of sale containing a short description of the property and its situation, the time and place for the holding of the sale and the material conditions thereof and furnish the messenger with as many copies of the said notice as he may require;

(c) the messenger shall indicate one English and one Afrikaans newspaper circulating in the district in which the property is situated and require the execution creditor to publish the said notice once in each of the said newspapers and in the Official Gazette and to furnish him not later than the day prior to the date of the sale with one copy of each of the said papers and with the number of the Official Gazette in which the notice appeared;

(d) not less than seven days prior to the date of the sale the messenger shall forward by registered post a copy of the notice of sale referred to in paragraph (b) to every judgment creditor who had caused the said immovable property to be attached and to every mortgage thereof whose address is reasonably ascertainable;

(e) not later than seven days before the day appointed for the sale the messenger shall affix one copy of the notice on the notice board or door of the court-house or other public building in the place where the said court is holden and one copy at or near as may be to the place where the said sale is actually to take place."

(b) Substitute the following for sub-rule (7):—

“(7) The sale shall be held in front of the court-house of the district or for good cause shown at such other place as the magistrate may determine."

(c) Delete the words “upon such certificate” in sub-rule (9).

16. Rule 2, Order XXVI: Renumber the existing rule as sub-rule (1) thereof and add the following sub-rule:—

“(2) Any claimant who makes claim to goods in the possession of the messenger shall support his claim by affidavit in triplicate, setting forth particulars thereof and how it arose. The messenger shall forward one copy of such affidavit to the judgment creditor and another copy to the judgment debtor."

17. Rule 3, Order XXVI: Substitute the words “fee prescribed in item 1 of Table D” for the words “appropriate fee provided in section one (1) (a) or (b) of Table D”.

18. Rule 4, Order XXXII: Substitute the following for sub-rule (1):—

“(1) The fees and charges to be taken by a messenger who is an officer of the public service shall be those prescribed in Part II of Table B of the Second Annexure and in the case of any other messenger those prescribed in Part I of the said Table and Annexure."



19. Reël 2, Order XXXV:

- (a) Vervang subreël (3) deur die onderstaande subreël:—

„(3) Snelskrifaantekenings wat ingevolge subreël (1) opgeteken is, moet deur die snelskrywer as juis gewaarmerk word en deur die klerk van die hof by die stukke in die saak bewaar word. Snelskrifaantekenings word in gewone skrif oorgeskrif slegs indien die regterlike amptenaar dit gelas en in dié geval moet een afskrif van die oorskrywing, wat deur die persoon wat dit doen, as juis gewaarmerk word, ook by die stukke in die saak bewaar word.”

- (b) Vervang subreël (5) deur die onderstaande subreël:—

„(5) In enige geval waar 'n oorskrywing nie ingevolge subreël (3) gelas is nie kan enigeeen by kennisgewing aan die klerk van die hof 'n oorskrywing versoek en die regterlike amptenaar deur wie die saak verhoor is of, indien hy nie beskikbaar is nie, 'n ander regterlike amptenaar, kan na goeddukke 'n oorskrywing gelas. Indien die persoon vir wie 'n oorskrywing aldus gelas word iemand anders as die vervolger of die beskuldigde is, moet hy aan die klerk van die hof 'n bedrag van 4d. vir elke 72 woorde of gedeelte daarvan van die oorskrywing betaal en by die klerk van die hof 'n bedrag wat voldoende is om die benaderde koste te dek, vooruit deponeer.”

20. Voeg die onderstaande nuwe Order by na Order XXXV:

„ORDER XXXVbis.

„Prosedure om getuies te verplig om in strafsake te verskyn.

1. (1) Die geregtelike prosesstuk om 'n persoon te verplig om voor die hof te verskyn om getuienis in enige strafsak af te lê of om boeke, papiere of dokumente oor te lê, is 'n dagvaarding wat deur die party wat die verskyning van dié persoon verlang, opgestel word en deur die klerk van die hof uitgereik word.

(2) Die oorspronklike dagvaarding en soveel afskrifte daarvan soos daar getuies is wat gedagvaar moet word, moet besorg word aan die bode, adjunkbode of ander persoon wat gemagtig is om dagvaardings in die gebied waar die getuie woonagtig is, te dien, of aan die persoon in subartikel (2) van artikel *veertien* van die Proklamasie genoem, na gelang van die geval.

(3) 'n Afskrif van die dagvaarding moet op die getuie gedien word deur dit aan hom te oorhandig of deur dit by sy woning of besigheidsplek aan iemand wat blykbaar nie jonger as sestien jaar is nie en blykbaar daar woon of daar werk te oorhandig.

(4) As die persoon op wie 'n dagvaarding gedien moet word, sy woning of besigheidsplek gesluit hou ten einde die diening van die dagvaarding te verhinder, is dit voldoende diening as 'n afskrif daarvan aan die buite- of hoofdeur van sodanige woning of besigheidsplek geheg word.

(5) Die persoon wat die dagvaarding dien, moet, as die persoon op wie dit gedien word, dit verlang, die oorspronklike aan hom vertoon.

(6) Die persoon wat die dagvaarding dien, moet 'n relaas van diening doen deur op die oorspronklike of 'n dokument daaraan geheg die wyse waarop die dagvaarding gedien is, aan te teken. Die oorspronklike moet aan die klerk van die hof uit wie se kantoor dit uitgereik is, terugbesorg word.”

EERSTE AANHANGSEL.

Wysig die voorgeskrewe vorms soos volg:—

- (a) Vervang die vorm met die opskrif „No. 1 — Siviele Sakeboek van die .....” deur die volgende vorm:—  
„Register van Siviele Sake van die Landdroshof van ..... gehou te .....

19. Rule 2, Order XXXV:

- (a) Substitute the following for sub-rule (3):—

“(3) Shorthand notes taken in terms of sub-rule (1) shall be certified as correct by the writer and filed with the record of the case by the clerk of the court. Shorthand notes shall be transcribed only if the judicial officer so directs in which event one copy of the transcription certified as correct by the person making it shall also be filed with the record.”

- (b) Substitute the following for sub-rule (5):—

“(5) In any case in which a transcription was not ordered in terms of sub-rule (3) any person may on notice to the clerk of the court request a transcription and the judicial officer who tried the case, or if he is not available any other judicial officer, may in his discretion direct such transcription to be made. If the person for whom a transcription is directed to be made is a person other than the prosecutor or the accused, he shall pay to the clerk of the court a fee of 4d. for every 72 words or part thereof of such transcription and deposit with the clerk of the court in advance a sum sufficient to cover the approximate cost.”

20. Add the following new Order after Order XXXV:—

“ORDER XXXV bis.

*Procedure for Securing the Attendance of Witnesses in Criminal Cases.*

“1. (1) The process for securing the attendance of any person before the court to give evidence in any criminal case or to produce any books, papers or documents shall be by subpoena prepared by the party desiring the attendance of that person and issued by the clerk of the court.

(2) The original subpoena and so many copies thereof as there are persons to be subpoenaed, shall be delivered to the messenger, deputy-messenger or other person authorized to serve subpoenas in the area where the witness is residing or to the person mentioned in sub-section (2) of section *fourteen* of the Proclamation as the case may be.

(3) A copy of the subpoena shall be served upon the witness personally or at his residence or place of business or employment by delivering it to some person thereat who is apparently not less than sixteen years of age and apparently residing or employed thereat.

(4) If the person to be served with a subpoena keeps his residence or place of business closed so as to prevent the service of the subpoena, it shall be sufficient service to affix a copy thereof to the outer or principal door of such residence or place of business.

(5) The person serving the subpoena shall, if required by the person upon whom it is served, exhibit to him the original.

(6) The person serving the subpoena shall make a return of service by endorsing on the original or on a document attached thereto the manner in which the subpoena was served. The original shall be returned to the clerk of the court out of whose office it was issued.”

FIRST ANNEXURE.

Make the following amendments to the prescribed forms:—

- (a) Substitute the following form for the form headed “No. 1 — Civil Record Book of the .....” —  
“Civil Record Book of the Magistrate's Court of ..... held at .....

Nummer van Aksie	Datum van uitreiking van dagvaarding	Vonnis	Datum van Vonnis	Getakseerde koste	Opmerkings
------------------	--------------------------------------	--------	------------------	-------------------	------------

(b) Vorm 6, Vorm 7 en Vorm 8 word hierby ingetrek en vervang deur die onderstaande vorms:—

„Uitgereik deur — No. .... 5s.  
 Klerk van die hof. Datum ..... Inkomste-seël.

**NO. 5A — DAGVAARDING WAARDEUR AKSIE BEGIN WORD.**

Uitgeneem deur —  
 Naam en adres van eiser of sy prokureur .....  
 Posadres .....

Handtekening van eiser of sy prokureur.

In die Landdroshof vir die Distrik .....  
 Gehou te .....  
 Tussen ..... eiser en  
 ..... verweerder.

Aan .....

U word hierby gedagvaar om binne ..... dae na dat hierdie dagvaarding op u gedien is, by die klerk van bogenoemde hof en ook by die eiser of sy prokureur by die adres hierin genoem verskyning aan te teken of te laat aanteken ten einde te antwoord op die eis van die eiser in hierdie saak, vir £ ..... met koste, waarvan die besonderhede hieronder aangeteken is.

En neem kennis dat as u in gebreke bly om dit te doen, u geag sal word voormelde eis te erken het, en die eiser met die saak kan voortgaan en vonnis in u afwesigheid teen u gevel kan word; maar dat vonnis nie in hierdie saak teen u gevel sal word nie as u genoemde eis met koste binne voormelde tydperk aan die klerk van bogenoemde hof betaal; en dat indien u minstens 24 uur voor die verstryking van voormelde tydperk, aldus betaal, of u toestemming tot vonnis by my indien, u die vonnis-koste sal bespaar.

En neem verder kennis dat —

- (1) indien u enige eksepsie of eis in rekonvensie wil aanvoer, u binne sewe dae na verskyning by die klerk van bogenoemde hof en by genoemde eiser of sy prokureur 'n skriftelike verklaring van die aard en die gronde daarvan moet indien; en
- (2) indien u 'n verweer op die meriete aanvoer, u binne sewe dae na verskyning aldus 'n skriftelike verklaring moet inlewer waarin die aard en gronde van sodanige verweer aangegee word.

Koste, as die aksie nie verdedig word nie, sal as volg wees:—

	Dagvaarding			Vonnis		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Prokureurskoste . . . . .						
Hofgelde . . . . .						
Bodegelde . . . . .						
<b>Totale . . . . .</b>	<b>£</b>			<b>£</b>		
<b>Totaal . . . . .</b>				<b>£</b>		

**KENNISGEWING.** — Iedereen teen wie 'n hof in 'n siviele saak 'n vonnis gevel of 'n bevel uitgevaardig het, wat nie ten volle aan daardie vonnis of bevel en alle koste waarvoor hy in verband daarmee aanspreeklik is, voldoen het nie, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 indien hy van woon- of werkplek verander het en versuim om binne veertien dae na die datum van elke sodanige verandering aan die klerk van die hof wat voornoemde vonnis gevel of bevel uitgevaardig het aan die eiser of die eiser se prokureur by skriftelike kennisgewing die nuwe woon- of werkplek volledig en juis mee te deel.

Number of Action	Date of issue of summons	Judgment	Date of Judgment	Taxed Costs	Remarks
------------------	--------------------------	----------	------------------	-------------	---------

(b) Form No. 6, Form No. 7 and Form No. 8 is hereby withdrawn and substituted by the following:—

“Issued By No. .... 5s.  
 Clerk of the Court, Date ..... Revenue Stamp.

**NO. 5A — SUMMONS COMMENCING ACTION.**

Sued out by .....  
 Name and Address of Plaintiff or his Attorney .....

Postal Address .....

Signature of Plaintiff or his Attorney.

In the Magistrate's Court, for the District of .....

held at .....  
 Between ..... Plaintiff and  
 ..... Defendant.

To .....

You are hereby summoned that you do within ..... days after the service of this Summons upon you, enter or cause to be entered with the Clerk of the aforesaid Court and also the Plaintiff or his Attorney at the address specified herein an appearance to answer the claim of the Plaintiff herein for £ ..... and costs, particulars whereof are endorsed hereunder.

And take notice that in default of your doing so you will be held to have admitted the said claim, and the plaintiff may proceed therein and judgment may be given against you in your absence; but that, on payment of the said claim and costs to the Clerk of the aforesaid Court within the said time judgment will not be given against you herein; and that if at least 24 hours before the expiration of the said time, you so pay or lodge with me a consent to judgment, you will save judgment charges.

And further take notice that:—

- (1) If you allege any exception or claim in reconvention, you must within seven days after appearance, deliver to the Clerk of the aforesaid Court and to the said Plaintiff or his Attorney, a statement in writing of the nature and grounds thereof; and
- (2) If you allege a defence on the merits, you must, within seven days after appearance so deliver a statement in writing showing the nature and grounds of such defence.

Costs if the action is undefended, will be as follows:—

	Summons			Judgment		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Attorney's charges . . . . .						
Court Fees . . . . .						
Messenger's Fees . . . . .						
<b>Totals . . . . .</b>	<b>£</b>			<b>£</b>		
<b>Total . . . . .</b>				<b>£</b>		

**NOTICE.** — Any person against whom a Court has, in a civil case given any judgment or made any order who has not satisfied in full such judgment or order and all costs for which he is liable in connection therewith, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 if he has changed his place of residence or employment and fails to give within fourteen days from the date of every such change to the Clerk of the Court which gave judgment or made such order and to the Plaintiff or the Plaintiff's attorney a notice in writing setting forth fully and correctly the new place of residence or employment.

Die eiser se eis is:—

- (1) Besonderhede met koste
- (2) Toestemming tot vonnis.  
Ek erken dat ek teenoor die eiser aanspreeklik is soos beweer in hierdie\* dagvaarding (of vir die bedrag van £..... met koste tot op datum) en ek stem dienooreenkomstig tot vonnis toe.  
Gedagteken op hede die ..... dag van ..... 19.....

Verweerder

\*LET WEL. — As die toestemming nie op die oorspronklike dagvaarding wat gedien is of op die afskrif gegee word nie, moet dit onderteken word deur twee getuies wie se adresse opgegee moet word.

- (3) Vorm van verskyning tot verdediging.  
Aan die klerk van die hof.  
Geliewe verskyning aan te teken vir verweerder wat voornemens is om hierdie aksie te verdedig.

Gedagteken te ..... op hede die ..... dag van ..... 19.....  
Adres .....  
Posadres .....

Verweerder of verweerder se prokureur.

Gee volledige adres waar diening moet plaasvind (hoogstens drie myl van hofgebou) asook die posadres.

LET WEL. — Die oorspronklike kennisgewing moet by die klerk van die hof ingelewer word vir bewaring by die stukke en 'n afskrif daarvan moet op die eiser of sy prokureur gedien word.

„Uitgereik deur ..... No. .... 5s.  
Klerk van die hof. Datum ..... Inkomste-seël.

**NO. 5B. — DAGVAARDING WAARDEUR AKSIE BEGIN WORD.**

(Waarby 'n outomatiese huurinterdik ingesluit is.)

Uitgeneem deur .....  
Naam en adres van eiser of sy prokureur .....  
Posadres .....

Handtekening van eiser of sy prokureur

In die Landdroshof .....  
Tussen ..... eiser en ..... verweerder.

Aan .....

U word hierby gedagvaar om binne ..... dae nadat hierdie dagvaarding op u gedien is, by die klerk van bogenoemde hof en ook by die eiser of sy prokureur by die adres hierin genoem, verskyning aan te teken of te laat aantekene ten einde te antwoord op die eis van die eiser in hierdie saak, vir £..... met koste, waarvan die besonderhede hieronder aangeteken is.

En neem kennis dat as u in gebreke bly om dit te doen, u geag sal word voormelde eis te erken het en die eiser met die saak kan voortgaan en vonnis in u afwesigheid teen u gevel kan word; maar dat vonnis nie in hierdie saak teen u gevel sal word nie as u genoemde eis met koste binne voormelde tydperk aan die klerk van bogenoemde hof betaal; en dat indien u minstens 24 uur voor die verstryking van voormelde tydperk aldus betaal, of u toestemming tot vonnis by my indien, u die vonniskoste sal bespaar.

En neem verder kennis dat —

- (1) Indien u enige eksepsie of eis in rekonvensie wil aanvoer, u binne sewe dae na verskyning by die klerk van bogenoemde hof en by genoemde eiser of sy prokureur 'n skriftelike verklaring van die aard en die gronde daarvan moet indien; en
- (2) Indien u 'n verweer op die meriete aanvoer, u binne sewe dae na verskyning aldus 'n skriftelike ver-

The Plaintiff's Claim is:—

- (1) Particulars with Costs.
- (2) Consent to Judgment —  
I admit that I am liable to the Plaintiff as claimed in this \*Summons (or in the amount of £..... and costs to date) and I consent to judgment accordingly.  
Dated this ..... day of ..... 19.....

Defendant.

\*NOTE. — If the consent is not given on the original Summons served or on the copy it must be witnessed by two witnesses whose addresses must be given.

- (3) Form of Appearance to Defend.

To the Clerk of the Court.

Enter an appearance for the Defendant who intends to defend this action.

Dated at ..... this ..... day of ..... 19.....

Address .....

Postal Address .....

Give full address for acceptance of service (within three miles of Court) also postal address.

Defendant or Defendant's Attorney.

NOTE. — The original Notice must be filed of record with the Clerk of the Court and a copy thereof served on the Plaintiff or his Attorney.

Issued by ..... No. .... 5s.  
Clerk of the Court. Date ..... Revenue Stamp.

**NO. 5B. — SUMMONS COMMENCING ACTION.**

(In which is included an Automatic Rent Interdict.)

Sued out by .....

Name and Address of Plaintiff or his Attorney .....

Postal Address .....

Signature of Plaintiff or his Attorney.

In the Magistrate's Court .....

Between ..... Plaintiff and ..... Defendant.

To .....

You are hereby summoned that you do within ..... days after the service of this Summons upon you, enter or cause to be entered with the Clerk of the aforesaid Court and also the Plaintiff or his Attorney at the address specified herein an appearance to answer the claim of the plaintiff herein for £..... and costs, particulars whereof are endorsed hereunder.

And take notice that in default of your doing so you will be held to have admitted the said claim, and the Plaintiff may proceed therein and Judgment may be given against you in your absence; but that, on payment of the said claim and costs to the Clerk of the aforesaid Court within the said time judgment will not be given against you herein; and that if at least 24 hours before the expiration of the said time, you so pay or lodge with me a consent to judgment, you will save judgment charges.

And further take notice that:—

- (1) If you allege any exception or claim in reconvention, you must within seven days after appearance, deliver to the Clerk of the aforesaid Court and to the said Plaintiff or his Attorney, a statement in writing of the nature and grounds thereof; and
- (2) If you allege a defence on the merits, you must, within seven days after appearance, so deliver a

klaring moet inlewer waarin die aard en gronde van sodanige verweer aangegee word.

En neem verder kennis dat u, die verweerder, en alle ander persone hierby by interdik verbied word, om alvorens 'n bevel ten opsigte daarvan deur die hof gegee is, die meubels of besittings in of op die perseel wat in die besonderhede van die eis wat hierop aangeteken is omskryf is, wat onderworpe is aan die eiser se hipoteek vir huurgeld, te verwyder of te laat verwyder of toe te laat dat dit verwyder word. Koste, as die aksie nie verdedig word nie, as volg:—

	Dagvaarding			Vonnis		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Prokureurskoste . . . . .						
Hofgelde . . . . .						
Bodegelde . . . . .						
<b>Totale . . . . .</b>	<b>£</b>			<b>£</b>		
<b>Totaal . . . . .</b>				<b>£</b>		

**KENNISGEWING.** — Iedereen teen wie 'n hof in 'n siviele saak 'n vonnis gevel of 'n bevel uitgevaardig het, wat nie ten volle aan daardie vonnis of bevel en alle koste waarvoor hy in verband daarmee aanspreeklik is, voldoen het nie, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 indien hy van woon- of werkplek verander het en versuim om binne veertien dae na die datum van elke sodanige verandering aan die klerk van die hof wat voornoemde vonnis gevel of bevel uitgevaardig het en aan die eiser of die eiser se prokureur by skriftelike kennisgewing die nuwe woon- of werkplek volledig en juis mee te deel.

(1) Besonderhede van eis:—

Die eiser se eis is —

Vir agterstallige huurgeld verskuldig ten opsigte van die verweerder se huur van ..... en vir bekragtiging van die bevel wat op die voorkant van hierdie dagvaarding voorkom.

Datum	Tydperk	Bedrag
		£ s. d.
En vir ontruiming:—		
Besonderhede .....		

(2) Toestemming tot vonnis:

Ek erken dat ek teenoor die eiser aanspreeklik is soos beweer in hierdie\* dagvaarding (of vir die bedrag van £ ..... met koste tot op datum), en ek stem dienooreenkomstig tot vonnis toe.

Gedagteken op hede die ..... dag van 19.....

Verweerder

\*LET WEL. — As die toestemming nie op die oorspronklike dagvaarding wat gedien of op die afskrif gegee word nie, moet dit onderteken word deur twee getuies wie se adresse opgegee moet word.

(3) Vorm van verskyning tot verdediging:—

Aan die klerk van die hof —

Geliewe verskyning aan te teken vir verweerder wat voornemens is om hierdie aksie te verdedig.

Gedagteken te ..... op hede die dag van 19.....

Adres .....

Posadres .....

Gee volledige adres waar diening moet plaasvind (hoogstens drie myl van hofgebou) asook die posadres.

Verweerder of verweerder se prokureur.

statement in writing showing the nature and grounds of such defence.

And further take notice that you the defendant and all other persons are hereby interdicted from removing or causing or suffering to be removed any of the furniture or effects in or on the property described in the particulars of claim, endorsed hereon which are subject to the Plaintiff's hypothec for Rent until an order relative thereto shall have been made by the Court.

Costs if the action is undefended, as follows:—

	Summons			Judgment		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Attorney's charges . . . . .						
Court Fees . . . . .						
Messenger's Fees . . . . .						
<b>Totals . . . . .</b>	<b>£</b>			<b>£</b>		
<b>Total . . . . .</b>				<b>£</b>		

**NOTICE.** — Any person against whom a Court has, in a civil case given any Judgment or made any order who has not satisfied in full such judgment or order and all costs for which he is liable in connection therewith, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 if he has changed his place of residence or employment and fails to give within fourteen days from the date of every such change to the Clerk of the Court which gave Judgment or made such order and to the Plaintiff or the Plaintiff's Attorney a notice in writing setting forth fully and correctly the new place of residence or employment.

(1) Particulars of Claim:—

The Plaintiff's Claim is: for Arrears of Rent due in respect of the Defendant's tenancy of; and for Confirmation of the Order appearing on the face of this Summons.

Particulars:—

Date	Period	Amount.
		£ s. d.
And for Ejectment:—		
Particulars .....		

(2) Consent to Judgment —

I admit that I am liable to the Plaintiff as claimed in this Summons\* (or in the amount of £..... and costs to date) and I consent to Judgment accordingly.

Dated this ..... day of ..... 19.....

Defendant.

\*NOTE. — If the consent is not given on the original Summons served or on the copy it must be witnessed by two witnesses whose addresses must be given.

(3) Form of Appearance to Defend:—

To the Clerk of the Court.

Enter an appearance for the Defendant who intends to defend this action.

Dated at ..... this ..... day of ..... 19.....

Address .....

Postal Address .....

Give full Address for acceptance of service (within three miles of Court) also Postal Address.

Defendant or Defendant's Attorney.

LET WEL. — Die oorspronklike kennisgewing moet by die klerk van die hof ingelewer word vir bewaring by die stukke en 'n afskrif daarvan moet op die eiser of sy prokureur gedien word."

TWEEDE AANHANGSEL.

TABEL A.

Voeg die onderstaande item in na item 64:—

	£	s.	d.
„64bis (a) Opstel van kennisgewing van verkoping ingevolge reël 5, Order XXV of reël 10, Order XXV per folio . . . . .	0.	3.	6.
(b) Vir alle ander werk gedoen en stukke en dokumente aan die bode in verband met die publikasie van 'n kennisgewing van verkoping verskaf — alles ingesluit . . . . .	1.11.	6.	

TABEL B.

TARIEF VIR DIE GEREGBODE.

- (a) Vervang die opskrif „Tarief vir die Geregsbode” deur die onderstaande opskrif:—  
„Deel I —  
*Tarief vir die geregsbode wat nie 'n amptenaar van die Staatsdiens is nie*”;
- (b) Paragraaf 3. — Voeg die onderstaande voorbehoud aan die slot van subparagraaf (a) by: —  
„Met dien verstande voorts dat waar dit nodig is om op iemand anders as die vonnisskuldenaar, respondent of beslagskuldenaar te dien ten einde tenuitvoerlegging te voltooi, die fooie gemeld in item 1 (1) gevorder kan word ten opsigte van elke sodanige diening.”
- (c) Paragraaf 7. — Skrap hierdie paragraaf.
- (d) Voeg die volgende aan die einde van Tabel B in:—  
„Deel II —  
*Tarief vir die geregsbode wat 'n amptenaar van die Staatsdiens is* —  
Vir elke diening of tenuitvoerlegging of gepoogde diening of tenuitvoerlegging van enige prosesstuk of dokument (vooruitbetaal deur middel van inkomsteseëls wat daaraan geheg is) £0.12.6d.”

TABEL D.

Vervang items 1 tot 18 van die genoemde Tabel deur die volgende:—

	£	s.	d.
„1. Op elke eerste dokument waardeur enige aksie begin word; of aansoek wat, wanneer dit aan die klerk van die hof oorhandig word, nie betrekking het op siviele gedinge wat reeds by daardie hof aangeteken is nie . . . . .	0.	5.	0.
2. Op enige versoek om 'n rekord in te sien —			
(a) as die regte nommer verskaf word . . . . .	0.	1.	0.
(b) as 'n verkeerde of geen nommer verskaf word nie, vir elke 100 rekords wat nagegaan word . . . . .	0.	2.	6.
3. Vir 'n afskrif van 'n rekord deur die klerk van die hof gemaak —			
(a) vir die eerste 100 woorde . . . . .	0.	1.	0.
(b) vir elke addisionele 100 woorde of deel daarvan . . . . .	0.	0.	6.
4. Vir die insien en sertifiseer van 'n afskrif van 'n rekord —			
(a) vir elke 100 woorde . . . . .	0.	0.	3.
(b) minimum bedrag . . . . .	0.	1.	0.

NOTE. — The original Notice must be filed of record with the Clerk of the Court and a copy thereof served on the Plaintiff or his Attorney.

SECOND ANNEXURE.

TABLE A.

Insert the following item after item 64:—

	£	s.	d.
„64bis (a) Drawing of notice of sale under Rule 5, Order XXV or Rule 10, Order XXV per folio . . . . .	0.	3.	6.
(b) For all other work done and papers and documents supplied to the Messenger in connection with the publication of a notice of sale — an inclusive fee . . . . .	1.11.	6.	

TABEL B.

TARIFF FOR THE MESSENGER OF THE COURT.

- (a) Substitute the following for the heading “Tariff for the Messenger of the Court:—  
“Part I —  
*Tariff for the Messenger of the Court who is not an officer of the Public Service;*”
- (b) Paragraph 3. — Add the following proviso at the end of sub-paragraph (a):—  
“Provided further that where it is necessary to persons other than the judgment debtor, respondent or garnishee in order to complete the execution the fee laid down in Paragraph 1 (1) may be charged in respect of each such service;”
- (c) Paragraph 7. — Delete this paragraph.
- (d) Insert the following at the end of Table B:—  
“Part II —  
*Tariff for the Messenger of the Court who is an officer of the Public Service:*  
For each service or execution or attempted service or execution of any process or document (prepaid by means of Revenue Stamps affixed thereto) 12s. 6d.

TABEL D.

Substitute the following for items 1 to 18 of the said Table:

	£	s.	d.
“1. On every initial document commencing any action or application which, when handed to the Clerk of the Court is not related to civil proceedings already on record in that court . . . . .	0.	5.	0.
2. On any request to inspect any record —			
(a) If the correct number is furnished . . . . .	0.	1.	0.
(b) If an incorrect or no number is furnished for every 100 records searched . . . . .	0.	2.	6.
3. For a copy of a record made by the Clerk of the Court —			
(a) for the first 100 words . . . . .	0.	1.	0.
(b) for each additional 100 words, or part thereof . . . . .	0.	0.	6.
4. For examining and certifying a copy of a record —			
(a) each 100 words . . . . .	0.	0.	3.
(b) minimum charge . . . . .	0.	1.	0.”

No. 83.]

[15 April 1959.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by artikel *eenhonderd ses-en-vyftig* van die Onderwys Proklamasie 1926 (No. 16 van 1926) paragraaf *vier* van die regulasies wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 129 van 1926, soos gewysig, verskyn het, te wysig deur —

- (a) die woorde „Die Direkteur mag, op aanbeveling van die hoofonderwyser van 'n skool” te vervang deur die woorde „Die hoof van 'n staatskool of die bestuurder van 'n sendingskool kan”; en
- (b) na die woorde „en wie se ouers in behoeftige omstandighede is” die woorde „tensy die Direkteur besluit om hierdie bevoegdheid ten opsigte van 'n besondere skool self uit te oefen:” in te voeg.

No. 84.]

[15 April 1959.

WYSIGING VAN REGULASIES GEPUBLISEER BY GOEWERMENTS KENNISGEWING 142 VAN 3 AUGUSTUS 1937.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bepalings van artikel *dertig* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937) soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die bygevoegde toevoeging tot die regulasies wat opgestel is onder die bepalings daarvan en in Goewermentskennisgewing 142 van 3 Augustus 1937 gepubliseer is, as 'n wysiging van en om saamgelees te word met die genoemde regulasies.

BYVOEGSEL II.

Distrik Kaokoveld

HP.

Goedgekeur.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

No. 417 (Unie).]

[20 Maart 1959.

DOEANEWET, 1955 — KORTING VAN REG.

Ek, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) (d) van artikel *honderd* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, wysig hierby deel IV van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 224 van 17 Februarie 1956, soos gewysig, deur by paragraaf 1 die volgende subparagraaf by te voeg:—

- (58) *Nywerheid vir die vervaardiging van Ghries* —  
Litiumhidroksied  
Organofielklei  
Natriumnitriet in oliesuspensie.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n korting tot die bedrag van die intermedie reg op gemelde goedere toegestaan word wanneer dit deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik in genoemde nywerheid ingevoer of uit entrépôt geneem word.

No. 418 (Unie).]

[20 Maart 1959.

DOEANEWET 1955: OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG.

Ek, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, soos gewysig, verklaar hierby dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebiede in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebiede afkomstig

No. 83.]

[15th April, 1959.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and fifty-six* of the Education Proclamation of 1926 (Proclamation 16 of 1926) to amend paragraph *four* of the regulations published under Government Notice 129 of 1926, as amended, by

- (a) substituting the words “The principal of a Government school or the manager of a mission school may” for the words “The Director may, on the recommendation of the principal of a school”; and
- (b) inserting, after the words “whose parents are in needy circumstances”, the words “unless the Director decides to exercise this power with regard to a particular school himself”.

No. 84.]

[15th April, 1959.

AMENDMENT OF REGULATIONS PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE 142 OF THE 3RD AUGUST, 1937.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the provisions of section *thirty* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance 17 of 1937), as amended, to approve of the subjoined addition to the regulations framed under the provisions thereof and published in Government Notice 142 of the 3rd August, 1937, as an amendment to and to be read as one with the said regulations.

ANNEXURE II.

District of Kaokoveld

HP.

Approved.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

No. 417 (Union).]

[20th March, 1959.

CUSTOMS ACT, 1955 — REBATE OF DUTY.

I, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by subsection 2 (d) of section *one hundred* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Part IV of the Schedule to Government Notice No. 224 of 17th February, 1956, as amended, by adding to paragraph 1 the following subparagraph:—

- (58) *Industry for the manufacture of Grease* —  
Lithium hydroxide,  
Organophil clay,  
Sodium nitrite suspension in oil.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the industry specified.

No. 418 (Union).]

[20th March, 1959.

CUSTOMS ACT, 1955: IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY.

I, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, as amended, hereby declare that as from the date of publication of this notice an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into

is, gehef word bo en behalwe ander regte wat daarop betaalbaar is.

the Union from or originate in the territories mentioned hereunder.

Tarief-items.	Goedere.	Gebiede.
ex 78 (6)	Stukgoedere, nie kombersgoed of seildoek (waarvoor in item 75 (1) voorsiening gemaak is) nie, bevattende volgens gewig meer as 50 persent rayon — (d) gebrei — (i) uit 100 persent rayon. (iii) van rayon gemeng met ander vesels as wol of haar of wol en haar gemeng.	Italië.  Italië.
ex 78 (7)	Stukgoedere, nie kombersgoed of seildoek (waarvoor in item 75 (1) voorsiening gemaak is) nie, wat volgens gewig meer as 50 persent gefabriseerde vesel, behalwe rayon, bevat — (b) gebrei — (i) van 100 persent nylon (uitgesonderd geborselde, gevlokte, geplooidde of geborduurde stowwe, en stowwe met vaste kleure of verfstowwe bedruk). (iii) van nylon gemeng met ander vesels as wol of haar of wol en haar gemeng (uitgesonderd geborselde, geëlastiseerde, gevlokte, geplooidde of geborduurde stowwe, en stowwe met vaste kleure of verfstowwe bedruk).	Verenigde State van Amerika.  Verenigde State van Amerika.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

Tariff Items.	Goods.	Territories.
ex 78 (6)	Fabric in the piece not being blanketing or canvas provided for under item 75 (1) containing more than 50 per cent. by weight of rayon — (d) knitted — (i) containing 100 per cent. rayon. (iii) of rayon mixed with fibres other than wool or hair or wool and hair mixed.	Italy.  Italy.
ex 78 (7)	Fabric in the piece not being blanketing or canvas provided for in item 75 (1) containing more than 50 per cent. by weight of man-made fibre other than rayon — (b) knitted — (i) of 100 per cent. nylon (but excluding brushed, flocked, pleated or embroidered fabrics and fabrics printed with non-fugitive colours or dyes). (iii) of nylon mixed with fibres other than wool or hair or wool and hair mixed (but excluding brushed, elasticised, flocked, pleated or embroidered fabrics and fabrics printed with non-fugitive colours or dyes).	United States of America.  United States of America.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. 419 (Unie).] [20 Maart 1959.

No. 419 (Union).] [20th March, 1959.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF ORDINARY DUMPING DUTY.

Ek, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebied in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebied afkomstig is, gehef word bo en behalwe ander regte wat daarop betaalbaar is.

I, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that as from the date of publication of this notice an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from or originate in the territory mentioned hereunder.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
Ex 322 (a)	Houtvuurhoutjies	Unie van Sosialistiese Sowjetrepublieke.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
Ex 322 (a)	Wooden Matches	Union of Soviet Socialist Republics.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. 420 (Unie).] [20 Maart 1959.

No. 420 (Union).] [20th March, 1959.

DOEANEWET, 1955 — OPLEGGING VAN TYDELIKE SPESIALE REG.

CUSTOMS ACT, 1955 — IMPOSITION OF TEMPORARY SPECIAL DUTY.

Ek, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, —

I, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-nine* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby —

(1) hef hierby 'n tydelike spesiale reg soos hieronder gemeld op onderstaande goedere:—

(1) impose a temporary special duty as indicated hereunder on the following goods:—

Tariefitem.	Goedere.	Tydlike Spesiale Reg.	Tariff Item.	Goods.	Temporary Special Duty.
ex 46 (c)	Tamatiesmeer, Tamatiepulp, Tamatiepuree, Tamatie-ekstrak	Die bedrag waarmee 25% <i>ad valorem</i> of 5d. per lb., na gelang van watter die hoogste is, 2¼d. per lb. oorskry.	ex 46 (c)	Tomato paste, Tomato pulp, Tomato puree, Tomato extract	The amount by which 25% <i>ad valorem</i> or 5d. per lb. whichever is the greater, exceeds 2¼d. per lb.

en

- (2) kondig hierby aan dat genoemde tydelike spesiale reg met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot 20 Julie 1960 van krag is.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat tydelike spesiale regte op die goedere aangedui, opgelê word.

and

- (2) notify that the said temporary special duty shall operate as from the date of publication of this notice to the 20th July, 1960.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to impose temporary special duties on the goods specified.

No. 436 (Unie).]

[20 Maart 1959.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om mnr. Albert Otto Hermann Schomschor ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 70 van 1957, as lid van die Adviserende Haweraad, Walvisbaai, tot 30 September 1959, aan te stel om die Kamer van Koophandel te verteenwoordig in die plek van mnr. Reinhold Raul Karl Ernst Ihlenfeldt, wat bedank het.

No. 436 (Union).]

[20th March, 1959.

His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of section *forty-one* of Act No. 70 of 1957 to appoint Mr. Albert Otto Hermann Schomschor a member of the Walvis Bay Harbour Advisory Board until 30th September, 1959, representing the Chamber of Commerce vice Mr. Reinhold Raul Karl Ernst Ihlenfeldt who has resigned from the Board.

No. 461 (Unie).]

[26 Maart 1959.

#### WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-dertig* van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermentskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, afgekondig is:— Skrap regulasie 25 tot 29 en vervang deur die volgende:—

#### „GENEESKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING, ENS.

25. (1) Behoudens die bepalinge van hierdie regulasie en regulasies 26, 27, 28 en 29 is 'n lid van die Mag geregtig daarop om geneeskundige en hospitaalbehandeling, ingeslote medisyne en verbandmiddels, op Staatskoste te ontvang, en die Kommissaris, 'n assistent-kommissaris, 'n adjunk-kommissaris, 'n bevelvoerende offisier of enige offisier wat deur die Kommissaris aangewys word, of 'n offisier wat tydelike of permanent oor hom beheer en toesig uitoefen, kan te eniger tyd 'n lid van die Mag, van wie vermoed word of wat beweer dat hy aan 'n ongesteldheid, swak gesondheid, siekte of besering ly, gelas om in enige hospitaal of verpleeginrigting opgeneem te word en daarin sodanige behandeling te ontvang.

(2) Geneeskundige en hospitaalbehandeling waarvoor daar in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, behels:

- geneeskundige ondersoek en behandeling deur 'n distriksgeneesheer of ander geneeskundige praktisyn van die Staat of, ingeval hulle dienste nie beskikbaar is nie, deur 'n private geneeskundige praktisyn;
- opname, versorging en verpleging in 'n militêre of openbare hospitaal asook enige geneeskundige of aanvullende geneeskundige diens wat deur so 'n hospitaal aan 'n lid van die Mag, terwyl hy daarin versorg word, gelewer word;
- opname, versorging en verpleging in 'n private hospitaal of verpleeginrigting, in besonder dringende gevalle of wanneer geskikte akkomodasie nie in 'n openbare hospitaal beskikbaar is nie, asook enige geneeskundige of aanvullende geneeskundige diens wat deur so 'n private hospitaal of verpleeginrigting aan 'n lid van die Mag, terwyl hy daarin versorg word, gelewer word;

No. 461 (Union).]

[26th March, 1959.

#### AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by Section *thirty-three* of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), to approve of the following amendments to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Delete regulations 25 to 29 and substitute the following therefor:—

#### “MEDICAL AND HOSPITAL TREATMENT, ETC.

25. (1) Subject to the provisions of this regulation and regulations 26, 27, 28 and 29, any member of the Force is entitled to receive medical and hospital treatment, including drugs and dressings, at Government expense, and the Commissioner, an assistant-commissioner, a deputy-commissioner, a commanding officer or any officer designated by the Commissioner, or any officer under whose temporary or permanent control and supervision he is may at any time order a member of the Force suspected or claiming to be suffering from indisposition, ill-health, disease or injury, to enter a military or other hospital or nursing home to undergo such treatment.

(2) Medical and hospital treatment provided for under this regulation includes:—

- medical examination and treatment by a district surgeon or other Government medical practitioner or, in the event of their services not being available, by a private medical practitioner;
- admission to, and care and nursing in, a military or public hospital as well as any medical or auxiliary medical service rendered by such hospital to a member of the Force whilst being cared for therein;
- admission to, and care and nursing in, a private hospital or nursing home in cases of special urgency or when suitable accommodation is not available in a public hospital, as well as any medical or auxiliary medical service rendered by such hospital or nursing home to a member of the Force whilst being cared for therein;



- (d) indiensneming van 'n geregistreerde verpleegster indien die Distriksgeneesheer, of ander gemagtigde geneeskundige praktisyn, wat die geval behandel, van mening is dat so 'n stap gebiedend noodsaaklik is;
- (e) die verskaffing van geneeskundige geriewe, hulpmiddels en toestelle waarvan die koste uit die Staatskas egter onderworpe is aan die Kommissaris se goedkeuring.

3. Terwyl 'n lid van die Mag in 'n militêre of ander hospitaal of verpleeginrigting versorg word, moet hy die regulasie en reëls daarvan nakom.

**BYKOMENDE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE BEHANDELING: LEDE VAN DIE MAG.**

26. (1) Die koste verbonde aan enige bykomende geneeskundige behandeling of hulp (benewens dié wat voorgeskryf word in die voorafgaande regulasie) deur enige geneeskundige praktisyn, spesialis of persoon wat aanvullende geneeskundige dienste lewer en wat as sodanig deur die Geneeskundige en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika geregistreer is, word nie uit Staatsfondse betaal nie —

- (a) tensy die behandeling of hulp geskied op die skriftelike aanbeveling van die Distriksgeneesheer of ander geneeskundige praktisyn van die Staat; en
- (b) vir sover dit meer is as die bedrag wat vir die bepaalde diens voorgeskryf is in 'n tarief wat deur die Tesourie goedgekeur is.

Met dien verstande egter dat in alle gevalle waar sodanige bykomende geneeskundige behandeling of hulp nodig is in die omstandighede in Regulasie 59 (1) (a) omskryf, al die koste daaraan verbonde uit Staatsfondse betaal moet word.

(2) Aan 'n lid van die Mag, behalwe 'n offisier, kan uit Staatsfondse die helfte van die koste deur hom aangegaan vir tandheelkundige behandeling, wat volgens die mening van die Kommissaris nodig was om hom vir verdere doeltreffende diens in die Mag geskik te maak, terugbetaal word.

(3) 'n Lid van die Mag is geregtig om tandheelkundige behandeling wat deur 'n distriksgeneesheer uitgevoer word, gratis te ontvang.

(4) Wanneer tandheelkundige behandeling nodig is in omstandighede soos in Regulasie 59 (1) (a) omskryf is, kan die koste daaraan verbonde, of 'n gedeelte daarvan, na goeddunke van die Kommissaris, uit Staatsfondse aan so 'n lid van die Mag terugbetaal word.

**GENEESKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING: VROUE EN KINDERS VAN BLANKE LEDE VAN DIE MAG:**

27. (1) Die vrou en afhanklike kinders van 'n blanke lid van die Mag is, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasie en regulasies 28 en 29, geregtig daarop om geneeskundige en hospitaalbehandeling, ingeslote medisyn en verbandmiddels, op Staatskoste te ontvang.

(2) Geneeskundige en hospitaalbehandeling waarvoor daar in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, behels:

- (a) geneeskundige ondersoek en behandeling deur 'n distriksgeneesheer of ander geneeskundige praktisyn van die Staat of, ingeval hulle dienste nie beskikbaar is nie, deur 'n private geneeskundige praktisyn;
- (b) opname, versorging en verpleging in 'n militêre of openbare hospitaal, behalwe 'n hospitaal of inrigting vir melaatses of sielsiektes, asook enige geneeskundige of aanvullende geneeskundige diens wat deur so 'n hospitaal aan vroue of kinders van blanke lede van die Mag, terwyl hulle daarin versorg word, gelewer word;
- (c) opname, versorging en verpleging in 'n private hospitaal of verpleeginrigting in besonder dringende gevalle of wanneer geskikte akkommodasie nie in 'n openbare hospitaal beskikbaar is nie, asook

(d) employment of a registered nurse when, in the opinion of the District Surgeon or other authorised medical practitioner attending the case, such a course is imperative;

(e) the provision of medical comforts, aids and appliances, the cost of which to public funds shall, however, be subject to the approval of the Commissioner.

(3) While being cared for in a military or other hospital or nursing home a member of the Force shall conform to the regulations and rules thereof.

**ADDITIONAL MEDICAL AND DENTAL TREATMENT: MEMBERS OF THE FORCE.**

26. (1) The cost of providing any additional medical treatment or assistance (i.e. in addition to that prescribed in the preceding regulation) by any medical practitioner, specialist or auxiliary, who is registered as such by the Medical and Dental Council of South Africa, shall not be met from public funds:—

- (a) unless such treatment or assistance is provided on the written recommendation of the District Surgeon or other Government medical practitioner; and
- (b) in excess of the amount laid down for the particular service in a scale of fees approved by the Treasury:

Provided that in all cases where such additional medical treatment or assistance is occasioned in the circumstances defined in regulation No. 59 (1) (a), the whole cost thereof shall be defrayed from public funds.

(2) A member of the Force, other than an officer, may be refunded from public funds half the cost incurred by him for such dental treatment as, in the opinion of the Commissioner, is necessary to fit him for further efficient service in the Force.

(3) A member of the Force shall be entitled, free of charge, to dental treatment rendered by a district surgeon.

(4) A member of the Force may, in the discretion of the Commissioner, be refunded from public funds a part or the whole of the cost of any dental treatment occasioned in circumstances defined in regulation No. 59 (1) (a).

**MEDICAL AND HOSPITAL TREATMENT — WIVES AND CHILDREN OF EUROPEAN MEMBERS OF THE FORCE.**

27. (1) The wife and children dependent on him of a European member of the Force shall, subject to the provisions of this regulation and regulations 28 and 29, be entitled to receive medical and hospital treatment, including drugs and dressings, at Government expense.

(2) Medical and hospital treatment provided for under this regulation includes:—

- (a) medical examination and treatment by a district surgeon or other Government medical practitioner or, in the event of their services not being available, by a private medical practitioner;
- (b) admission to, and care and nursing in, a military or public hospital, other than a leper or mental hospital or institution, as well as any medical or auxiliary medical service rendered by such hospital to wives and children of European members of the Force whilst being cared for therein;
- (c) admission to, and care and nursing in, a private hospital or nursing home in cases of special urgency or when suitable accommodation is not available in a public hospital, as well as any medical

enige geneeskundige of aanvullende geneeskundige diens wat deur so 'n hospitaal of verpleeginrigting aan vroue en kinders van blanke lede van die Mag, terwyl hulle daarin versorg word, gelewer word;

- (d) indiensneming van 'n geregistreerde verpleegster indien die Distriksgeneesheer, of ander gemagtigde geneeskundige praktisyn wat die geval behandel, van mening is dat so 'n stap gebiedend noodsaaklik is;
  - (e) die verskaffing van geneeskundige geriewe, hulpmiddels en toestelle waarvan die koste uit Staatsfondse egter onderworpe is aan die Kommissaris se goedkeuring.
- (3) In hierdie regulasie, asook in regulasie 28, beteken „Kind“ met betrekking tot 'n lid van die Mag enige kind, stiefkind of wetlik aangenome kind van daardie lid, wat permanent by die lid inwoon en wat —
- (a) jonger as agtien jaar is en nie 'n lonende betrekking beklee nie; of
  - (b) agtien jaar of ouer is, 'n voltydse skolier of student by 'n skool of ander opvoedkundige inrigting is en geheel en al van so 'n lid vir sy onderhoud afhanklik is; of
  - (c) ouer as agtien jaar is, geheel en al van so 'n lid vir sy onderhoud afhanklik is en, vanweë 'n geestelike of liggaamlike gebrek homself nie kan onderhou nie:

Met dien verstande dat 'n kind wat tydelik elders as by die betrokke lid inwoon, hetsy vir die doel om 'n skool of ander opvoedkundige inrigting by te woon of omdat die lid, weens omstandighede in verband met sy werk, nie in staat is om die kind persoonlik te versorg nie, geag word permanent by so 'n lid in te woon:

Met dien verstande voorts dat waar onderhoud, wat deur iemand anders as die betrokke lid ten opsigte van 'n kind betaal word of betaalbaar is of enige verdienste of inkomste van watter aard ook al deur of namens 'n kind ontvang word, volgens die Kommissaris se mening onvoldoende is om daardie kind van genoegsame voedsel, kleding, inwoning of geneeskundige en hospitaalbehandeling te voorsien, so 'n kind geag word geheel en al van so 'n lid vir sy onderhoud afhanklik te wees.

#### BYKOMENDE GENEESKUNDIGE BEHANDELING OF HULP: VROUE EN KINDERS VAN BLANKE LEDE VAN DIE MAG:

28. (1) Die koste verbonde aan enige bykomende geneeskundige behandeling of hulp (d.w.s. bykomend by wat voorgeskrywe is in die voorafgaande regulasie), ten opsigte van die vrou en kinders van 'n blanke lid van die Mag, deur enige geneeskundige praktisyn, spesialis of persoon wat aanvullende geneeskundige dienste lewer en wat as sodanig deur die Geneeskundige en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika geregistreer is, word nie uit Staatsfondse betaal nie —

- (a) tensy die behandeling of hulp geskied op die skriftelike aanbeveling van die Distriksgeneesheer of ander geneeskundige praktisyn van die Staat; en
- (b) vir sover dit meer is as die bedrag wat vir die bepaalde diens voorgeskryf is in 'n tarief wat deur die Tesourie goedgekeur is.

(2) 'n Blanke lid van die Mag is geregtig op 'n hulptoelae van hoogstens £5.5.0 ter bestryding van die koste verbonde aan geneeskundige hulp en verplegingsgelde in die geval van swangerskap, 'n miskraam of bevalling van sy vrou:

Met dien verstande dat die Kommissaris, na goeddunke, geneeskundige en hospitaalbehandeling, kragtens die bepalinge van regulasie 27 of 28 (1), kan goedkeur in gevalle waar, volgens die mening van die Kommissaris, na raadpleging met die Sekretaris van Gesondheid, latente siektes of swakheid van die liggaamlike gestel ontstaan het, of vererger word, as gevolg van swangerskap of bevalling, en ook waar siektes of ongesteldhede, volgens die mening van die Sekretaris van Gesondheid, daaruit voortspruit.

or auxiliary medical service rendered by such private hospital or nursing home to wives and children of European members of the Force whilst being cared for therein;

- (d) employment of a registered nurse when, in the opinion of the District Surgeon or other authorised medical practitioner attending the case, such a course is imperative;
- (e) the provision of medical comforts, aids and appliances, the cost of which to public funds shall, however, be subject to the approval of the Commissioner.

(3) In this regulation, as well as in regulation 28, "Child" in relation to a member of the Force shall mean any child, stepchild, or legally adopted child of that member, who is permanently resident with such member and who:—

- (a) is under the age of eighteen years and not in remunerative employment; or
- (b) is eighteen years of age or over, is a full-time scholar or student at a school or other educational institution and is entirely dependent upon such member for his maintenance; or
- (c) is over the age of eighteen years, entirely dependent upon such member for his maintenance and is, owing to his physical or mental infirmity, unable to maintain himself:

Provided that a child who temporarily resides elsewhere than with the member concerned either for the purpose of attending a school or other educational institution or because of the member's inability, owing to circumstances connected with his employment, to care personally for the child, shall be deemed to be permanently resident with such member;

Provided further that where any maintenance is paid or is payable in respect of a child by any person other than the member concerned or where any earnings or income of any nature whatsoever received by or on behalf of a child is, in the opinion of the Commissioner, insufficient to provide that child with adequate food, clothing, lodging and medical and hospital treatment, such child shall be deemed to be entirely dependent upon such member for its maintenance.

#### ADDITIONAL MEDICAL TREATMENT OR ASSISTANCE — WIVES AND CHILDREN OF EUROPEAN MEMBERS OF THE FORCE.

28. (1) The cost of providing any additional medical treatment or assistance (i. e. in addition to that prescribed in the preceding regulation) for the benefit of the wife and children of a European member of the Force, by any medical practitioner, specialist or auxiliary, who is registered as such by the Medical and Dental Council of South Africa, shall not be met from public funds:—

- (a) unless such treatment or assistance is provided on a written recommendation of the District Surgeon or other Government medical practitioner; and
- (b) in excess of the amount laid down for the particular service in a scale of fees approved by the Treasury.

(2) A European member of the Force shall be entitled to a grant-in-aid not exceeding £5.5.0., towards the cost of medical assistance and nursing fees in a case of pregnancy, miscarriage or confinement of his wife:

Provided that the Commissioner may in his discretion approve of medical and hospital treatment under Regulation 27 or 28 (1) in cases where, in the opinion of the Commissioner, after consultation with the Secretary for Health, latent diseases or constitutional weaknesses have developed or are aggravated by the condition of pregnancy or of childbirth, as well as where diseases or disorders which, in the opinion of the Secretary for Health, have arisen therefrom.

(3) Die vrou en kinders, soos omskryf word in regulasie 27 (3), van 'n blanke lid van die Mag, is geregtig daarop om tandheelkundige behandeling wat deur die Distriksgeneesheer uitgevoer word, gratis te ontvang.

**OMSKRYWING VAN „MEDISYNE“.**

29. Die woord „medisyne” in regulasie 25 (1) en 27 (1), beteken:

Enige geneeskragtige preparaat wat nodig is vir die behandeling van ongesteldhede, siektes of beserings of om gesondheid te herstel en wat deur 'n distriksgeneesheer of behoorlik gemagtigde geneeskundige praktisyn voorgeskryf word, maar sluit nie die volgende in nie:

- (a) virol, geneeskragtige wynsoorte, suigling- en invalidevoedsels, en soortgelyke preparate;
- (b) lipsalf, toiletpoeier, skoonheidsmiddels vir die vel of hare, seep, tandepasta en soortgelyke preparate;
- (c) alkoholiese versterkende middels; en
- (d) medisyne wat nodig is in gevalle van swangerskap, miskrame en bevallings.”

(3) The wife and children, as defined in Regulation 27 (3), of a European member of the Force shall be entitled, free of charge, to dental treatment rendered by the District Surgeon.

**DEFINITION OF “DRUGS”.**

29. In regulations 25 (1) and 27 (1) the term “drugs” shall mean: Any medical preparation which is required for the treatment of indisposition, diseases or injuries or the restoration of health and is prescribed by a district surgeon or duly authorised medical practitioner, but shall not include the following:—

- (a) virol, medicinal wines, infant or invalid foods, and similar preparations;
- (b) lip salves, toilet powders, skin or hair preparations of a cosmetic nature, soaps, dental pastes and similar preparations;
- (c) alcoholic stimulants; and
- (d) drugs required in cases of pregnancy, miscarriage or confinement.

**Algemene Kennisgewings.**

**General Notices.**

(No. 37 van 1959).

(No. 37 of 1959).

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *honderd agt-en-veertig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die personeel-reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 283 van 1953, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 295 van 1955, 45 van 1956 en Algemene Kennisgewing 105 van 1956:

The Administrator has been pleased in terms of the powers in him vested by section *one hundred and forty-eight* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve of the undermentioned amendment of the Staff and Leave Rules published under Government Notice No. 283 of 1953, as amended by Government Notice Nos. 295 of 1955, and 45 of 1956 and General Notice No. 105 of 1956:

**MUNICIPALITEIT MARIENTAL.**

**MUNICIPALITY OF MARIENTAL.**

**AMENDMENT OF STAFF AND LEAVE RULES.**

**WYSIGING VAN PERSONEEL- EN VERLOFREËLS.**

Sub-reël 1 van reël 31 word hiermee ingetrek en vervang met die onderstaande nuwe sub-reël.

Sub-rule 1 of rule 31 is hereby repealed and the following new sub-rule substituted therefor:

A. 31 (1) Buiten by ontslag word daar by finale diensbeëindiging ten opsigte van die laaste onvoltooide jaar van diens eweredige opgehoopte jaarlikse verlof bygevoeg tot die jaarlikse verlof wat reeds in die verlofregister aangeteken staan as opgehoopte verlof ingevolge reël 27 en vir sodanige opgehoopte verlof word hy uitbetaal tot op 'n maksimum van 180 dae.

A. 31. (1) On final termination of employment, except in the case of dismissal, a proportionate accumulation of annual leave, in respect of the last incomplete year of service, shall be added to the annual leave already shown in the leave register as having been accumulated by any employee in terms of rule 27 and he shall be paid for such accumulated leave up to the maximum of 180 days.

B. Sub-reël (2) en (3) van reël 31 word hierby geskrap en sub-reël (4) van reël 31 word hierby hernommer tot sub-reël (2) van reël 31.

B. Sub-rules (2) and (3) of rule 31 are hereby deleted and sub-rule (4) is hereby renumbered to sub-rule (2) of rule 31.

(No. 38 van 1959).

(No. 38 of 1959).

**SUIDWES-AFRIKA.**

**SOUTH WEST AFRICA.**

**OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN VIR GEPROKLAMEERDE VEESIEKTES: 1. 3. 59.**

**RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR SCHEDULED DISEASES: 1. 3. 1959.**

*Distrik:* *Plaas:*

*District:* *Farm:*

**SLAPSIEKTE.**

**DOURINE.**

- OTJIWARONGO: Otjosondu 274, Ebeneser 377.
- OMARURU: Onjombojomuwiwa 32, Gesondheid 158.
- GOBABIS: Otjiwarumendu 119, Anderson 248, Otjiozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 395, Bosville 673, Dis-Al 674, Plaas 432.
- OKAHANDJA: Otjosondvombo 116, Rodenbeck 120.
- REHOBOTH: Namibgrens 154.
- WINDHOEK: Meent, Aub 321, Aandrus 362, Dirleen 328, Bellerode 67.
- BETHANIE: Pfalz 61, Doachas 57.
- KEETMANSHOOP: Tses en Berseba Reserwes, Blaukehl-Süd 142, Klein Daberas 19, Gavaams 6, Grauhoof 147.
- MALTAHÖHE: Süderecke 63.
- GIBEON: Pniel 458.

- OTJIWARONGO: Otjosondu 274, Ebeneser 377.
- OMARURU: Onjombojomuwiwa 32, Gesondheid 158.
- GOBABIS: Otjiwarumendu 119, Anderson 248, Otjiozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 395, Bosville 673, Dis-Al 674, Plaas 432.
- OKAHANDJA: Otjosondvombo 116, Rodenbeck 120.
- REHOBOTH: Namibgrens 154.
- WINDHOEK: Commonage, Aub 321, Aandrus 362, Dirleen 328, Bellerode 67.
- BETHANIE: Pfalz 61, Doachas 57.
- KEETMANSHOOP: Tses and Berseba Reserves, Blaukehl-Süd 142, Klein Daberas 19, Gavaams 6, Grauhoof 147.
- MALTAHÖHE: Süderecke 63.
- GIBEON: Pniel 458.

**BEESTERING.**

BETHANIE: Nabibis 30.

**MILTSIEKTE.**

REHOBOTH: Jena 117.

**SKAAP BRANDSIEKTE.**

MARIENTAL: Diamantkop 516, Breekwater 351, Carstantia 534, Rooiwal 340, Nabome 287, Donkerhoek 497, Gauchab 288, Meerpoort 287.

**VARKPES.**

GOBABIS: Ramba 669.

OMARURU: Eros 30.

W. SCHATZ,  
Direkteur van Landbou.

(No. 39 van 1959).

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge die bepalings van artikel *elf* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Personeelreëls afgekondig onder Algemene Kennisgewing 57 van 1955, soos gewysig by Algemene Kennisgewing 113 van 1955, Goewermentskennisgewing 161 van 1956 en Algemene Kennisgewing 46 van 1958:

**DORPSBESTUURRAAD TSUMEB.****WYSIGING VAN PERSONEELREËLS.**

Die Personeelreëls van die Dorpsbestuurraad Tsumeb word hierby soos volg gewysig deur:

1. Die syfers „60” en „55” waar dit in paragraaf 2 van reël 2 voorkom te skrap en te vervang met die syfers „65” en „60”.

2. Reëls 4 te skrap en dit te vervang met die volgende nuwe reël:

„Behoudens die Pensioenfondstreëls moet 'n werknemer wat die pensioenouderdom bereik het, uit die Raad se diens aftree, en word daar aan hom alle bedrae uitbetaal wat hom volgens die Pensioenfondstreëls en hierdie reëls toekom: Met dien verstande dat die Raad met sy/haar toestemming sy/haar dienste kan behou as 'n tydelike maatreël: Met dien verstande voorts dat elke sodanige verlenging van diens teen 'n vaste salaris geskied wat hoogstens gelyk staan met die beginkerf van die skaal wat geld vir die betrekking waarin sy/haar dienste aldus behou word.”

3. Reël 31 (1) te skrap en dit te vervang met die volgende nuwe reël:

„Buiten by ontslag word daar by finale diensbeëindiging en ten opsigte van die laaste onvoltooide jaar van diens eweredige opgeloopte jaarlikse verlof bygevoeg tot die jaarlikse verlof wat reeds in die verlofregister aangeteken staan as opgeloopte verlof ingevolge reëls 27 en 35 (3) en vir sodanige opgeloopte verlof word hy uitbetaal tot op 'n maksimum van 180 dae.”

(No. 40 van 1959).

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1959 in hierdie kantoor plaasgevind het.

G. H. HAYLETT,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye, Windhoek.

**BOVINE TUBERCULOSIS.**

BETHANIE: Nabibis 30.

**ANTHRAX.**

REHOBOTH: Jena 117.

**SHEEP SCAB.**

MARIENTAL: Diamantkop 516, Breekwater 351, Carstantia 534, Rooiwal 340, Nabome 287, Donkerhoek 497, Gauchab 288, Meerpoort 287.

**AFRICAN SWINEFEVER.**

GOBABIS: Ramba 669.

OMARURU: Eros 30.

W. SCHATZ,  
Director of Agriculture.

(No. 39 of 1959).

The Administrator has been pleased, in terms of the provisions of section *eleven* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment of the Staff Rules published under General Notice No. 57 of 1955, as amended by General Notice No. 113 of 1955, Government Notice No. 161 of 1956 and General Notice No. 46 of 1958.

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF TSUMEB.****AMENDMENT OF STAFF RULES.**

The Staff Rules of the Village Management Board of Tsumeb are hereby amended by:—

1. The deletion of the figures “60” and “55” where they appear in the paragraph 2 of rule 2 and the substitution therefor of the figures “65” and “60”.

2. The deletion of rule 4 and the substitution therefor of the following new rule:

“Subject to the Pension Fund regulations, an employee reaching the age of superannuation, shall be retired from the Board's service and shall be paid all amounts due to him under the Pension Fund regulations and under these rules: Provided that, with his/her consent, his/her services may be retained by the Board as a temporary measure: Provided further that every such extension of such services shall be at a fixed salary which shall not be in excess of the commencing notch of the scale applicable to the post in which his/her services are so retained.”

3. The deletion of rule 31 (1) and the substitution therefor of the following new rule:

“On final termination of employment, except in the case of dismissal, a proportionate accumulation of annual leave, in respect of the last incomplete year of service, shall be added to annual leave already shown in the leave register as having been accumulated by any employee in terms of rules 27 and 35 (3) and he shall be paid for such accumulated leave up to the maximum of 180 days.”

(No. 40 of 1959).)

It is notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended the 31st March, 1959.

G. H. HAYLETT,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office, Windhoek.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address / Adres	Capital / Kapitaal	Date / Datum
<b>PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.</b>				
1327	S.W.A. Construction Company (Proprietary) Limited.	Nictus Buildings, Bismarck Street, Windhoek. P. O. Box 416, Windhoek.	£1,000	2.3.1959
1328	Scarsdale Holdings (Proprietary) Limited.	c/o E. Zwarenstein & Co., Liwinowski's Buildings, Kaiser Street, Windhoek.	£10,004	5.3.1959

1329	African Holdings (Proprietary) Limited.	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 85, Windhoek.	£3,000	10.3.1959
1330	Field Service Engineers (South West) (Proprietary) Limited.	Erf 1031, 9th Street, Walvis Bay, P. O. Box 331, Walvis Bay.	£2,500	11.3.1959
1331	Harmonic Gears (Proprietary) Limited.	Volkkas Gebou, Kaiser Street, Windhoek. P. O. Box 53, Windhoek.	£900	13.3.1959
1332	Gorley and Lazar (Proprietary) Limited.	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 85, Windhoek.	£1,000	13.3.1959
1333	Zoo Apotheke (Proprietary) Limited.	Erf 2036, Kaiser Street, Windhoek. P. O. Box 1930, Windhoek.	£4,000	16.3.1959
1334	Gateway Investments (Proprietary) Limited.	Erf 526, Walvis Bay, P. O. Box 395, Walvis Bay.	£16,000	17.3.1959
1335	Atlas Plumbing & Draining (Proprietary) Limited.	Erf 2243, City Centre, Windhoek. P. O. Box 523, Windhoek.	£600	17.3.1959
1336	Suidelike Apteek (Eiendoms) Bepark.	Erf 175, Keetmanshoop. P. O. Box 38, Keetmanshoop.	£6,000	18.3.1959
1337	Stubel Investments (Proprietary) Limited.	Erf 215/1/8, Windhoek, P. O. Box 16, Windhoek.	£13,000	18.3.1959
1338	Freddy Hirsch (S.W.A.) (Proprietary) Limited.	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 85, Windhoek.	£100	23.3.1959
1339	Pennant Property and Bond Brokers (Proprietary) Limited.	c/o Stability Executors and Trust Co., (Pty) Ltd., City Centre, Kaiser Street, Windhoek, P. O. Box 523, Windhoek.	£2,000	24.3.1959
1340	Bali Investments Holding Company (Proprietary) Limited.	c/o E. Zwarenstein & Co., Liwinowski's Buildings, Kaiser Street, P. O. Box 448, Windhoek.	£100	24.3.1959
1341	Doris Investments (Proprietary) Limited.	Erf 216, Hepworths Arcade, P. O. Box 156, Windhoek.	£100	25.3.1959
1342	Alexwyt Investments (Proprietary) Limited.	Erf 216, Hepworths Arcade, P. O. Box 156, Windhoek.	£100	25.3.1959
1343	Suidwes Lugdiens (Eiendoms) Bepark.	Marie Neef Buildings, Erf 126, Windhoek, P. O. Box 731, Windhoek.	£100,000	26.3.1959

**VERMEERDERING VAN KAPITAAL. — INCREASE OF CAPITAL.**

784	Bau-Ma (Proprietary) Limited	Erf 1769, Garten Street, P. O. Box 1046, Windhoek.	£1,000 to £10,000
167	Keller & Neuhaus Trust Company (Proprietary) Limited.	Erf 216, Hepworth Building, Kaiser Street, P. O. Box 156, Windhoek.	£5,000 to £15,000

**PLAASLIKE MAATSKAPPE VAN REGISTER GESKRAP. — LOCAL COMPANIES REMOVED FROM REGISTER.**

624	Seeligsohn and Company (Proprietary) Limited.	Erf 215, Kaiser Street, Windhoek, P. O. Box 16, Windhoek.	£5,000	6.3.1959
-----	---	---	--------	----------

**VERANDERING VAN NAAM — CHANGE OF NAME**

844	Financial Assistance Company (South West Africa) (Proprietary) Limited.	Now known as "Rafwil Investments (Proprietary) Limited."	6.3.1959
690	Keyser & Botha (Eiendoms) Bepark.	Now known as "Seaflower Investments (Proprietary) Limited."	14.3.1959
1200	Kalahari Motors (Proprietary) Limited.	Now known as "Motors & Tractors (Gobabis) (Proprietary) Limited."	24.3.1959

(No. 41 van 1959).

(No. 41 of 1959).

**TOELATING OM AS LANDMETER TE MAG PRAKTISEER.**

**ADMISSION TO PRACTISE AS LAND SURVEYOR.**

Dit word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat Gerrit Lodewyk van Heerde, ooreenkomstig artikel 11 van die Landmetings Proklamasie 1920, toegelaat is om as Landmeter in die gebied van Suidwes-Afrika te mag praktiseer.

It is hereby notified for general information that Gerrit Lodewyk van Heerde, has been admitted, in terms of Section 11 of the Land Survey Proclamation 1920, to practise as a Land Surveyor within the Territory of South West Africa.

G. C. BALL,  
Landmeter-Generaal.

G. C. BALL,  
Surveyor General.

WINDHOEK.

WINDHOEK.

(No. 42 van 1959).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die gebied bepaal by Algemene Kennisgewing No. 52 van 1956 vanaf datum van hierdie publikasie oop is vir prospektering en kleimafsteking.

P. F. HENDERSON,  
Inspekteur van Mynwese.

(No. 42 of 1959).

It is hereby notified for general information that the area defined by General Notice No. 52 of 1956 is open to prospecting and pegging of claims from the date of publication hereof.

P. F. HENDERSON,  
Inspector of Mines.

(No. 43 van 1959).

**HANDELSMERKE.**

(Onbetaalde hernuwingsgelde vir die tydperk eindigende 31 Maart 1959).

No.	Naam van Eienaar / Name of Owner.
1338	Thomas Kerfoot & Co., Limited, of Bardsley Vale Mills, Oldham Road, Bardsley, Lancashire, England.
1337	Thomas Kerfoot & Co., Limited, of Bardsley Vale Mills, Oldham Road, Bardsley, Lancashire, England.
751	Stewarts and Lloyds of South Africa Limited, of Corner Voortrekker Street and Rhodes Avenue, Vereeniging, South Africa.

Aktekantoor / Deeds Office,  
WINDHOEK.

(No. 43 of 1959).

**TRADE MARKS.**

(Unpaid renewal fees for the period ending 31st March, 1959.)

G. H. HAYLETT,  
Registrateur van Aktes / Registrar of Deeds.

(No. 201 van 1959 (Unie).)

**SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD.****WYSIGING VAN SPESIFIKASIES.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Standaarderaad, 'n Komitee wat kragtens afdeling elf van die Wet op Standaarde, 1945 ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van dié artikel aan hom verleen, die onderstaande spesifikasies gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die S.A.B.S.-ellips-diamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die S. A. B. S.-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Mei 1959 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Diegene wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, eksemplare van die wysigings-strookies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, verkry.



(No. 201 of 1959 (Union).)

**SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH.****AMENDMENT OF SPECIFICATIONS.**

It is hereby notified for general information that the Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section approved the amendment of the specifications listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the S.A.B.S.-ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the S.A.B.S.-ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specifications, and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after the 31st of May, 1959.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie-Specification No.	Kort titel / Short title	Bestek van wysiging. Scope of amendment.	Merk. Mark.
42-1956	Pentachloorfenol vir houtverduursaming / Pentachlorophenol for timber preservation	Engelse oplaag van die spesifikasie is gewysig ten opsigte van die berekening van die toets in sub-afdeling 5.7.1 (g) beskryf. / The English version of the specification has been amended in regard to the calculation of the test described in sub-section 5.7.1 (g).	
81-1950	Pluimveerantsoene / Poultry feeds	Die vereiste vir die eiwitinhoud van algehele meelkosgroeimengsel vir kuikens, eendjies en jong pluimvee is gewysig / The protein requirement of all-mash growing ration for chickens, ducklings and poults has been amended.	

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedgevind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanwysing of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

### KENNISGEWING.

Kennis geskied hierby kragtens artikel 26 (1) (b) van Ordonnansie 17 van 1953 dat 'n aansoek gedoen is dat —

- (a) 'n deel van Publieke Pad 1410 gesluit word vanaf Ganams 316 tot by Terra Rossa 359 oor deel 1, genoem Bella Vista, van Innesfree 350 en
- (b) 'n nuwe deel van die pad proklameer word oor Ganams 316 en Terra Rossa 359.

'n Sketsplan wat die ligging van die betrokke paaie aandui, lê by die kantoor van die Landdros in Windhoek ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde aansoek skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. H. MEYER,  
Landdros en Voorsitter van Padraad, Windhoek.

### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat ek voornemens is om 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Waterraad, Windhoek vir 'n permit om die bestaande boorgat dieper te maak op my eiendom, t.w. Erf No. 537, Klein Windhoek, geleë in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek; en enige besware tot die dieper boor van die boorgat deur my op gemelde eiendom moet by die Waterraad Windhoek binne genoemde tydperk ingedien word.

K. F. B. STOERMER.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion of the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 10, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executor's concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

### NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (b) of Ordinance No. 17 of 1953 that an application has been made that

- (a) portion of Public Road 1410 be closed from Ganams 316 to Terra Rossa 359 via Portion 1, called Bella Vista, of Innesfree 350.
- (b) a new portion of road be proclaimed via Ganams 316 and Terra Rossa 359.

A sketch plan indicating the position of the roads concerned may be seen at the office of the Landdrost in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above application in writing with me within 2 months of publication hereof.

J. H. MEYER,  
Landdrost and Chairman of Roads Board, Windhoek.

### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Otjiwarongo for the transfer of the General Dealers Licence held by Mrs. Margarethe Vahle, trading as M. Vahle on Erf 49, Otjiwarongo, to Mrs. Benjaminita Krogh, who will trade as Nita's Fashion House (Pty) Ltd. on the same Premises.

EDW. ECKER,  
Box 11, Otjiwarongo, Attorney for the Parties.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.**  
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.**  
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent.
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
2670	Willem Adrian van Jaarsveld Vermeulen	Her-distribusie rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	Rissik & Cox, Khabuser Str. Posbus 90, Keetmanshoop.
166/1956	Rosalie Theodyne Ecker (born Andersen)	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days from 16.4.59	Windhoek	Otjiwarongo	Edward Ecker, Executor, P. O. Box 11, Otjiwarongo.
152/1957	Pieter Cornelius Christiaan Wasserfall en nagelate eggenote Magrietha Johanna Wasserfall (gebore Engels)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Karasburg	P. Wasserfall, gemagtigde Agent Eksekuteur Datief, Posbus 1385, Windhoek.
216/1958	Anna Susanna Kotze, (gebore Poggenpoel) en nagelate eggenoot Frans Hendrik Kotze van plaas „Arnhem”, distrik Gobabis	Eerste en Finale Likw. en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Gobabis	Volkkas Beperk (geregistreerde Handelsbank) Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
277/1958	Carel Hendrik Beukes van „Groot Manassa” No. 263 in die Distrik van Keetmanshoop	Supplementêre Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek.	Keetmanshoop	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
299/1958	Anna Voegler (born Sonnen)	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		F. Stein, Executor Testamentary, P. O. Box 241, Windhoek.
302/1958	Emil Georg Albert Schroeter	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Grootfontein	G. Gouws, Executrix Testamentary, P. O. Box 105, Grootfontein.
361/1958	Gerhardus Johannes Derks en sy oorlewende eggenote Anna Susanna Maria Derks (gebore Esterhuizen) van Gobabis.	Eerste en Finale Likw. en Verd. Rekening.	21 dae	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee Afdeling, Windhoek, S.W.A. Eksekuteur Testamentêr.
392/1958	Gesie Maria Jacoba Coetzee (gebore van Zyl) 'n Huisvrou van Nabaos, distrik Keetmanshoop en nagelate eggenoot Johannes Albertus Jacobus Coetzee	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	D. E. de Waal, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr. Posbus 406, Keetmanshoop.
408/1958	Abraham Jacobus Vermeulen en sy nagelate eggenote Anna Catharina Vermeulen van plaas Hofmeyr, Distrik Gibeon	Eerste en Finale Likwidasië- en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Mariental.	Abraham Jacobus Vermeulen, Posbus 44, Aranos. Eksekuteur Datief.
434/1958	Rosine Meyer formerly Banzhof, born Bosse	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17.4.59	Windhoek	Karibib	Fisher, Quarumby & M. R. Orman, P. O. Box 37, Windhoek.
444/1958	Ewald Max Erich Martin Krügener (also known as Martin Max Krügener and Max Ewald Krügener) of P. O. Box 264, Windhoek	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.



453/1958	Gertrud Auguste Müller (also known as Gertrud Elisabeth Müller) of Omaruru	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
458/1958	Dawid Francois Jacobs en sy oorlewende eggenote Helena Johanna Jacoba Jacobs van Kolmanskop, distrik Luderitz	Eerste en Finale Likw. en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Luderitz	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok van per adres Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee Afdeling, Windhoek, S.W.A. Eksekuteur Datief.
475/1958	Johannes Petrus Joubert van plaas „Onoro” in die distrik van Grootfontein en nagelate eggenote Elizabeth Susanna Joubert	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Grootfontein	Barclays Bank D.C.O., (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
482/1958	Gabriel Johannes Rossouw Rustende boer van plaas „Sterkstroom” distrik Keetmanshoop en nagelate eggenote Aletta Hendrina Rossouw (gebore Rossouw)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	Volkkas Beperk (Geregistreerde Handelsbank) van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.
485/1958	Gert Pieter Johannes Duvenhage and surviving spouse Christina Maria Duvenhage (born Blaauw), of Gochas, District Gibeon	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Mariental	Dr. Hirsekorn & Miller, Attorneys for the Executrix, Volkkas Building, Kaiser Street, P. O. Box 53, Windhoek.
496/1958	Hendricus Jacobus Johannes Haaksma, en sy oorlewende eggenote Elsje Haaksma (gebore Bruyn)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Die Standard Bank van Suid Afrika Beperk. (Geregistreerde Handelsbank) Trustee Afdeling, Windhoek. Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
32/1959	Anna Elizabeth Pfeiffer (born Dowdall) of Sea Point, Cape Province	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.

**KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Tsumeb vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie (beperk tot Skryfbehoeftes) tans gehou deur ANNA JUDITH VAN NIEKERK (gebore Liebetrau), getroud binne gemeenskap van goedere met ANTONIE JOHANNES VAN NIEKERK, aan JOHANN FRIEDRICH KAUFMANN en GLOUDINA MARIA ALDRIDGE (gebore Truter), wie handel sal drywe onder die naam van CAPRICORN BOEKWINKEL, op hulle eie rekening op dieselfde perseel, te wete te Erf 75, Hoofstraat, Tsumeb, in die distrik van Tsumeb.

Gedateer te Tsumeb hierdie 17de dag van Maart 1959.

MICHAU & GERTENBACH.

Posbus 259, Tsumeb.

**DORPSBESTUURRAAD VAN WITVLEI.**

**TENDERS VIR BOORGAT.**

Tenders word hiermee gevra vir die slaan van EEN boorgat op die dorpsgrond van Witvlei.

Die boorplek sal deur die Sekretaris aangewys word.

Tenderaars moet bereid wees om een maand na datum van goedkeuring van die tender te begin.

Tenders op die voorgeskrewe vorm en in verseëlde koevert, gemerk „Tenders vir Boorgat”, moet ondergetekende voor of op Donderdag, die 30ste April 1959 om 12 middag bereik.

Die laagste en enigste tender sal nie noodwendig aanvaar word nie.

D. J. CILLIERS,  
Sekretaris.

Posbus 45, Gobabis.

**INSOLVENT ESTATE OF WERNER HERMANN EDMUND**

**HOFFMANN — NO. INS. 613.**

Notice is hereby given that the undermentioned properties will be sold by Public Auction to the highest bidder:—

AT: 10 o'clock in the forenoon sharp.

ON: 25th April, 1959.

IN: Private Lounge No. 3 of the Hotel Continental, Windhoek.

(1) The farm Bozana No. 199 in the District of Okahandja, measuring approximately 6900 hectares.

(2) Erf No. 367, Klein-Windhoek, measuring 6377 square metres.

(3) Portion "D" of Windhoek Town Lands No. 70, measuring 60701 square metres.

Further particulars obtainable from the undersigned.

H. S. PRINSLOO,  
Trustee.

The Estate & Orphan Chamber (Pty) Ltd.,  
P. O. Box 1695, Tel. 3964,  
WINDHOEK.

**KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om, 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Waterraad, Windhoek, vir 'n permit om 'n boorgat te slaan op sekere stuk grond synde gedeelte 18 van Gedeelte B van Windhoek Dorp en Dorpsgronde No. 31, geleë in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek, en enige besware tot die slaan van 'n boorgat deur my op die genoemde eiendom wat ek van die Munisipaliteit huur, moet by die Waterraad, Windhoek, binne die genoemde tydperk ingedien word.

W. D. BOEHMER.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS, Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
347/1958	Linde Mary Sparrow	House 61, 1st Str., Windhoek	21 days	L. Zinman, Esq., c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
422/1958	Heinrich Sell	Tsumeb	30 days	Michau & Gertenbach, Attorneys for Executor, P. O. Box 259, Tsumeb.
469/1958	Richard Friedrich Martin Engel	Omaruru	30 days	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd., Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
497/1958	Karl Langendorf		30 dae	Edw. Ecker, Prokureur vir Eksekuteur, Datief, Posbus 11, Otjiwarongo.
51/1959	Adriaan Jacobus van Zyl		30 days	E. S. van Zyl, P. O. Box 19, Walvis Bay.
60/1959	Jacobus Johannes Oberholster en sy oorlewende Eggenote Barbara Wilhelmina Oberholster (gebore du Plessis)	Plaas Zabubegas	30 dae	Rissik & Cox, Posbus 90, Khabuserstraat, Keetmanshoop, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr.
54/1959	Carl List		30 days	R. P. Fröhlich, Agent for Executor c/o Ohlthaver & List Trust Co., (Pty) Ltd.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS, Ingevolge artikel honderd-en-dertien, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermeldde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES, Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7.

SCHEDULE—BYLAE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
Ins. 540	Servaas Daniel Delpport Motor Trader Trading as Dell's Motors of Outjo.	12.2.1959	Dividend being paid	C. R. C. Fisher, c/o Fisher, Quarmby & M. R. Orman	Goering Str., P. O. Box 37, Windhoek.

**MEESTER SE KENNISGEWINGS.** Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

P. J. ROETS,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

**MASTER'S NOTICE.** Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

P. J. ROETS,  
Master of the High Court of South West Africa.

Form No. 1.

**BYLAE. / SCHEDULE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 624	Jacobus Christiaan de Wet Steyn. A salesman of Stand 1053, Mondeor, Johannesburg	2/4/1959	High Court of S.W.A.	Hendrik Pieter Steyn

**MASTER'S NOTICES.** Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. J. ROETS,  
Master of the High Court of South West Africa.

**KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.** Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

P. J. ROETS,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

**SCHEDULE — BYLAE.**

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 623	Bruno Hermann Heinrich Weihrauch formerly a Merchant of Mariental	31/3/59	High Court of S.W.A.	Thursday	30/4/59	10 a.m.	Mariental

**NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.**

Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set forth opposite their respective names.

Form 8.

**SCHEDULE.**

No. of Estate	Full name and Description of Insolvent	Place of Business or residence	Date when Estate Sequestrated	Day, Date and Hour of Intended Application			Division of Court to which Application will be made		Grounds for Application
				Day	Date	Hour	Division	Place	
No. 558 Volume No. 384	Daniel Jacobus Jacobs Motor Salesman	Windhoek, South West Africa	1st July, 1954	Friday	5.6.59	10 a.m.	High Court of S.W.A.	Windhoek	Account confirmed on 3rd January, 1956

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form No. 4.

SCHEDULE. / BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
Ins. 613	Insolvent Estate Werner Hermann Edmund Hoffmann	Sequestrated	Wednesday	29.4.59	10 a.m.	Master, Windhoek.	Proof of further Claims and passing further resolutions.
Ins. 602	Insolvent Estate Otto Tippel	Sequestrated	Thursday	30.4.59	10 a.m.	Master, Windhoek	To prove further claims
Ins. 606	Insolvent Estate E. H. F. C. Bannier	Sequestrated	Thursday	30.4.59	10 a.m.	Master, Windhoek	To prove further claims
Ins. 604	Insolvent Estate Philippus Jacobus Jacobsz	Sequestrated	Thursday	30.4.59	10 a.m.	Master, Windhoek.	Obtaining further instructions from Creditors.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-twintig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleentheid en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form 3.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins. 609	Insolvent Estate Paul Pesch	Sequestrated	D. J. Cilliers,	P. O. Box 45, Gobabis	Thursday	30.4.59	10 a.m.	Gobabis	
Ins. 614	Insolvent Estate Georg Adam Robak	Sequestrated	H. S. Prinsloo	Estate & Orphan Chamber, P. O. Box 1695, Windhoek.	Thursday	30.4.59	10 a.m.	Master, Windhoek	
CP. 178	Bounywerheid (Pty) Ltd. — In Liquidation	Sequestrated	H. S. Prinsloo	Estate & Orphan Chamber, P. O. Box 1695, Windhoek.	Thursday	30.4.59	10 a.m.	Master, Windhoek	

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie 17 van 1953 dat die Padraad van Karibib dit nodig ag dat 'n Publieke Pad geproklameer word vanaf 'n punt op Distrikspad 1985 op Emeritus 123 tot Springbokrivier 122.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Karibib ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde Proklameringskriflik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. H. L. VAN DER WESTHUIZEN,  
 Waarn. Landdros en Voorsitter van Padraad, Karibib.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance 17 of 1953 that the Roads Board of Karibib deems it desirable that a Public Road be proclaimed from a point on District Road 1958 on Emeritus 123 to Springbokrivier 122.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Landdrost at Karibib.

Interested persons may lodge their objections to the above Proclamation in writing with me within 2 months of publication hereof.

J. H. L. VAN DER WESTHUIZEN,  
 Act. Landdrost and Chairman of Roads Board, Karibib.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after 14 (fourteen) days after the date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek for the transfer of the Fresh Produce Licence, Restaurant Licence and Tobacco selling by retail Licence, presently held by J. W. Köhne, trading as Sonop Restaurant in respect of the premises situate on Erf No. 23 ABC, Gobabis Road, Klein Windhoek to and in favour of KLAUS PETER WILHELM TERP, who will carry on business under the style or firm of Mareno on the same premises.

HARRY BLOCH & CO.,  
 P. O. Box 338, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the Fresh Produce Licence held by MARTHA MARIA SLABBERT, born du Plooy, in respect of the premises situate on Erf No. 1504, Kaiser Street, Windhoek, to and in favour of JOHANNES ALBERTUS VAN ROOYEN, who will continue to carry on business on the same premises on his own account under the style or firm of WINDHOEK GREENGROCERS.

BELL & FRASER & ENGLING,  
 Attorneys for the parties.

P. O. Box 2136,  
 Windhoek, 1st April, 1959.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

(Section sixty-four, Act No. 27 of 1943)

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies mentioned in the subjoined Schedule has been submitted to the Insurers, and any person in possession of any of these Policies, or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Insurers. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.

Policy No. 457394.

Date of Policy: 27.7.1938.

Sum Assured: £100.

Life Assured: Dolores Esther Abramson.

Owner: Hessel Abramson.

Name and Address of Insurer: The Colonial Mutual Life Assurance Society Limited, P. O. Box 73, CAPE TOWN.

J. D. WARES,  
 Manager for Southern Africa.